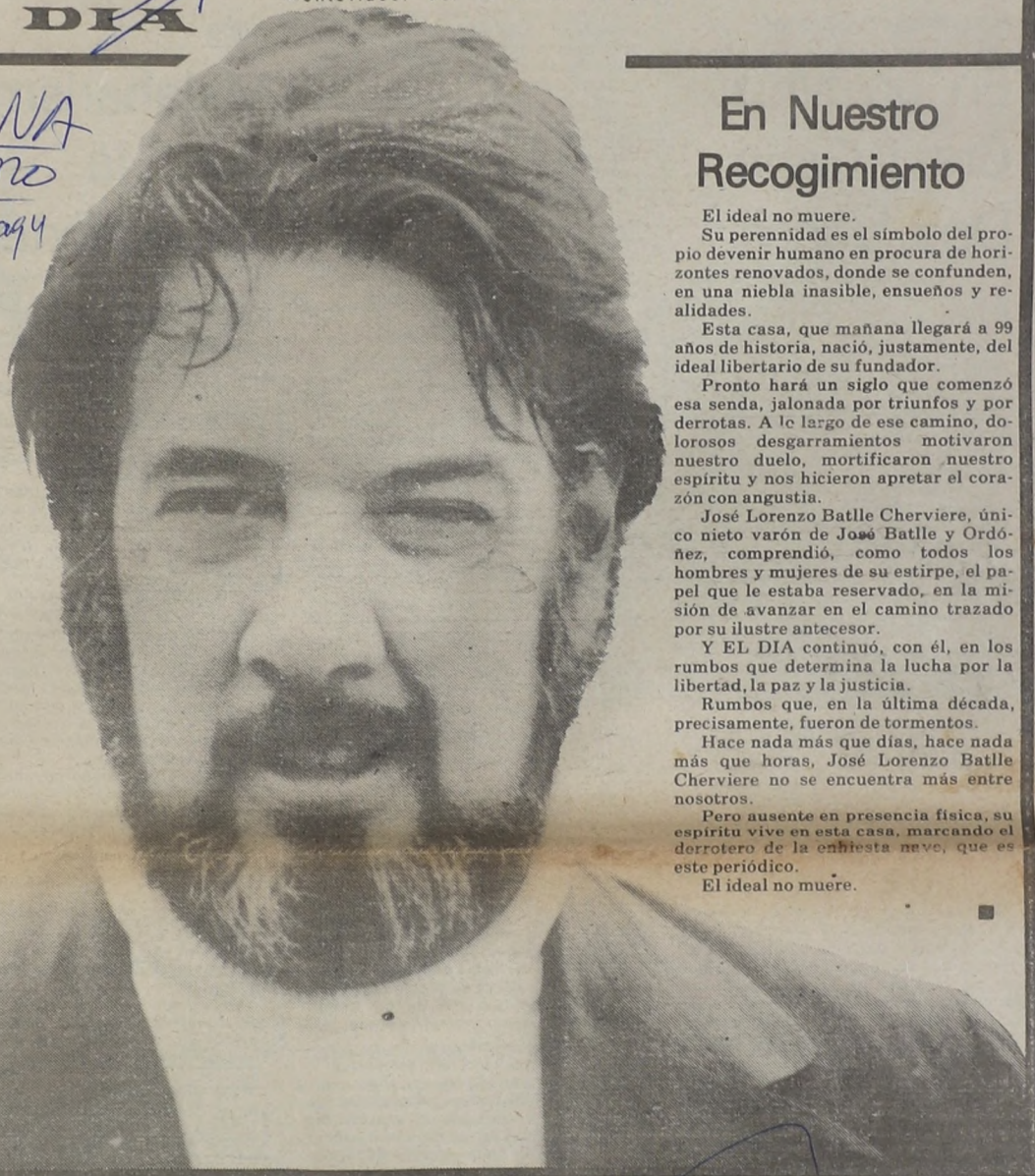


La Semana de EL DIA

Publicación del Departamento de Investigaciones y Estudios
Montevideo, del 15 al 21 de junio de 1985 • Año 6 N° 326

ARGENTINA Jueves Negro La Muerte de José Lorenzo Batlle Cherviere

(Págs. 7 y 8)



En Nuestro Recogimiento

El ideal no muere.

Su perennidad es el símbolo del propio devenir humano en procura de horizontes renovados, donde se confunden, en una niebla inasible, ensueños y realidades.

Esta casa, que mañana llegará a 99 años de historia, nació, justamente, del ideal libertario de su fundador.

Pronto hará un siglo que comenzó esa senda, jalonada por triunfos y por derrotas. A lo largo de ese camino, dolorosos desgarramientos motivaron nuestro duelo, mortificaron nuestro espíritu y nos hicieron apretar el corazón con angustia.

José Lorenzo Batlle Cherviere, único nieto varón de José Batlle y Ordóñez, comprendió, como todos los hombres y mujeres de su estirpe, el papel que le estaba reservado, en la misión de avanzar en el camino trazado por su ilustre antecesor.

Y EL DIA continuó, con él, en los rumbos que determina la lucha por la libertad, la paz y la justicia.

Rumbos que, en la última década, precisamente, fueron de tormentos.

Hace nada más que días, hace nada más que horas, José Lorenzo Batlle Cherviere no se encuentra más entre nosotros.

Pero ausente en presencia física, su espíritu vive en esta casa, marcando el derrotero de la enhiesta nave, que es este periódico.

El ideal no muere.

Con Las Banderas
de Siempre, Los
99 Años de EL DIA **8**

Reestructura Del
Poder Judicial
Aprobó el Senado **16**

1984 - Abril - 1985
Tarifas Públicas:
Aumentos **5**
Del 100 al 120%

Argentina:
Jueves Negro **4**

Sanguinetti:
100 Días
en Democracia **6**

Encuentro
de Teatro
en Montreal **15**

Referéndum Salarial

En un Mes, Craxi Ganó Dos Veces

Los pasados días domingo 9 y lunes 10 de junio se llevó a cabo en Italia un referéndum promovido por el Partido Comunista en que éste llamaba a oponerse a la reducción de un incremento salarial regular mínimo, que fue establecido el año pasado por la coalición "pentapartido" que encabeza el primer ministro socialista Bettino Craxi, para bajar la inflación del 12 al 8,6%.

De acuerdo con los resultados del escrutinio, en el que votó el 78 por ciento de los habilitados, el 54,3% apoyó la innovación gubernamental y el 45,7% apoyó la negativa propiciada por los comunistas italianos.

Con este resultado, la coalición gobernante se vio políticamente fortalecida, dado que es la segunda victoria que obtiene ante el Partido Comunista en el lapso de un mes, dado que en las elecciones regionales y locales del 12 y 13 de mayo pasados, éstos resultaron un 4,9 por ciento por detrás de los demócrata-cristianos, revirtiéndose con cierta nitidez una tendencia al crecimiento que alcanzó su pico en las elecciones europeas del año pasado.

TRANQUILIDAD EMPRESARIAL

La brusca alza bursátil registrada luego del referéndum sobre la escala móvil indicó —mucho más que los análisis políticos— el significado del triunfo de la política gubernamental.

Los empresarios, italianos y extranjeros, interpretaron este resultado como un índice de estabilidad política y sacaron las consecuencias del caso. Lo que no significa que se hayan resuelto los problemas políticos que enfrenta la coalición "pentapartido" (demócrata-cristianos, socialistas, socialdemócratas, republicanos y liberales).

En todo caso, se está ante una situación en que el gobierno sólo sufre significativas tensiones desde su propio seno, ya que la oposición ha sufrido sucesivas derrotas que la han de llevar a revisar estrategias y tácticas.

El PCI —respecto del cual su revitalizador de la posguerra, Palmiro Togliatti, decía "venimos de lejos y vamos lejos"— ha tratado vanamente en los últimos años de conquistar su derecho a ingresar al gobierno, primero a través del "compromiso histórico" con el PDC, en los años siguientes a 1973 y ante su fracaso, a finales de la década, propuso reconstruir la unidad socialista-comunista, la que sólo tuvo andamiento en los niveles locales y regionales, hasta que el partido encabezado por Craxi la desahució definitivamente el pasado mes de mayo.

La política de austeridad fue el elemento que llevó a esta escisión, la que tuvo su específica manifestación en la ruptura de la organización confederada de los sindicatos, organizados según tendencias.

La táctica comunista se ha basado en socavar la credibilidad del líder socialista Craxi, al que le imputa una política

contraria a los intereses de los trabajadores, con vistas a crear una alternativa popular en la que el actual líder quedaría excluido, de no mediar un cambio drástico de propuesta.

En la actualidad, sin embargo, la táctica del PCI se encuentra en su punto más bajo y, por primera vez en diez años, debe prepararse para una dura tarea de reconstrucción político-estratégica, que le permita reganar el terreno perdido.

En efecto, a los comunistas no sólo les falló el apoyo de sus tradicionales bastiones obreros del norte, sino que le fracasaron sus últimas esperanzas, ya atenuadas en los anteriores comicios, de debilitar a Craxi desde la izquierda.

TENSIONES INTERNAS

Con la oposición neutralizada, el juego se da principalmente entre el PDC y el PSI: el próximo 24, el Parlamento italiano debe elegir el nuevo presidente de la República, que sucederá al socialista Sandro Pertini y que ha hecho que, desde que Craxi asumió la presidencia del Consejo de Ministros, los dos cargos más importantes de la República se hallen en manos del PSI.

El PDC, partido de mayoría relativa, acostumbrado desde la posguerra hasta principios de los 80 a controlar directamente todas las palancas del poder, no oculta su intención de ocupar la primera magistratura con uno de sus hombres.

Algunos observadores señalan la existencia de un pacto que reservaría la presidencia al PDC y mantendría a los socialistas en la jefatura del gobierno.

Sin embargo, la tensión que se da entre ambas agrupaciones estaría señalando que ése no es un hecho consolidado.

Además de esta tensión puramente política, se vive la derivada de la conducción económica, en la que el pequeño Partido Republicano estima que no se ha ido lo necesariamente lejos que se debería en cuanto a austeridad.

Esta tensión se ha visto acrecentada por la iniciativa hecha pública el mismo día 10 por el presidente de la "Confindustria" (gremio empresarial), Luigi Lucchini que, en forma unilateral, denunció el acuerdo sobre la escala móvil que aun persistía, más allá de las limitaciones ratificadas por el referéndum.

La decisión empresarial deriva directamente del resultado del referéndum y presagia un período de buenas relaciones sociales y de exacerbación de las divergencias en el seno de la coalición "pentapartido" que, de alguna manera, se concentrarán en la persona del "primer" Bettino Craxi.

Con lo que no estaría resultando ser un simple consuelo tras la derrota la opinión expresada por el cotidiano comunista "L'Unità", del pasado 11 de mayo, que decía que su partido y el movimiento popular aun poseen "posibilidades de reorganizarse y lanzar una contraofensiva".

La negociación salarial directa entre sindicatos y empresas, a que conduce la decisión de la "Confindustria" estará dando el terreno en que esa eventual contraofensiva pueda desarrollarse.

En todo caso, precisará de un no pequeño lapso para que madure y en el interin, Craxi tendrá múltiples posibilidades de maniobra, arte en el cual ha demostrado ser un maestro. Mientras tanto, está por cumplir el record de supervivencia a la cabeza de un gabinete desde fines de la guerra... Lo que no deja de aportarle legitimidad a su posición.

Cuba

Malabarismos Con la Deuda Externa

Un informe del Banco Nacional cubano, dado a conocer esta semana, reveló que Moscú paga a La Habana diez veces el precio mundial del azúcar como parte de su apoyo a largo plazo al gobierno de Fidel Castro.

El informe también indicó que Cuba compraba azúcar en el mercado mundial a precios muy por debajo de los costos de producción internos de Cuba y la revendía a Moscú al precio fuertemente subsidiado.

El documento, de 84 páginas, presentó detalles con una franqueza poco común sobre las cargas de la economía cubana, incluyendo su deuda de 3.420 millones de dólares con los países no comunistas.

El estudio fue preparado por una reunión del grupo de dirección de los bancos acreedores de Cuba en febrero último y fue publicado por la fundación norteamericana cubana, un Instituto de Investigación Financiero por los emigrantes cubanos que se encuentran en Estados Unidos que lo obtuvo de un banco europeo y lo presentó a la prensa.

Un analista del Departamento de Estado, que pidió no ser identificado, confirmó la autoridad del informe y señaló que estuvo en manos de dicho departamento por algunas semanas. Consideró que es un informe increíblemente franco, añadió el analista.

Después de un cuarto de siglo bajo el gobierno de Castro, el informe mostró que el azúcar seguía siendo el principal producto de la economía cubana.

Los costos de producción de Cuba son alrededor de 28 a 32 centavos de dólar el kilo, mientras que el precio del mercado mundial era de entre 6 y 8 centavos de dólar.

Con las ganancias de la venta del azúcar, Cuba compra petróleo soviético a precios cercanos al nivel del mercado mundial, indicaba el documento. Cuba entonces utilizó algo del petróleo en el consumo doméstico y reexportó parte a cambio de efectivo, divisas duras.

En una transacción, cuyos detalles aparecían en el informe, Cuba adquirió 115 millones de dólares en azúcar en el mercado mundial, lo vendió a los soviéticos por 1.160 millones y adquirió 6.182 toneladas métricas de petróleo con las ganancias. (Hay cerca de 7 barriles de petróleo crudo en una tonelada métrica).

Aproximadamente un tercio del petróleo fue utilizado para satisfacer las necesidades de energía propias de Cuba y dos tercios fueron reexportados por 400 millones de dólares en efectivo, divisas duras.

El documento, que está redactado en inglés y se titula informe económico, febrero 1985, fue preparado por bancos comerciales y acreedores del gobierno para apoyar una solicitud de renegociar cerca de 750 millones de dólares en deudas que vencen este año.

Los acreedores no incluyen al gobierno de Estados Unidos o a bancos comerciales estadounidenses. Los acreedores principales son Gran Bretaña, España, Francia, Alemania Federal, Austria, Canadá y Japón y 50 bancos comerciales de esos países y de otras partes.

La deuda total se calcula en 3.420 millones de dólares. El informe no discute la deuda con el bloque soviético, que los analistas norteamericanos estiman en alrededor de 22 mil millones de dólares.

CUMPLIR LOS COMPROMISOS

El informe declaró la voluntad de Cuba de hacer honor a la confianza que los acreedores depositaron en ella, de tal modo que cumpliría sus compromisos. Este pasaje contrasta con las exhortaciones públicas de Castro de que los países latinoamericanos no reconozcan su deuda con Occidente.

Mostró que Cuba estaba ansiosa por mantener sus líneas de crédito. El Banco Central también hizo un llamado a los acreedores para reestructurar la deuda bajo términos que se comparen adecuadamente con los términos de renegociación dados a otros deudores latinos.

El informe hizo estos otros descubrimientos:

Las reservas de divisas del Banco Central descendieron en 105,6 millones de dólares en 1984, a 179 millones, un nivel irregularmente bajo que asciende a menos de 20 dólares por persona en una población de 10 millones.

La proporción del comercio de Cuba con los países de economía de mercado descendió de 22 por ciento del comercio total en el período 1977-80, a 13 por ciento en el período 1982-84.

El servicio de pagos de la deuda de Cuba con la Unión Soviética empezará en 1986, pero no afectará el balance de pagos en el período de cinco años que empezará ese año porque esas obligaciones fueron refinanciadas en términos favorables. Esta fue la única referencia en el informe a la deuda con la Unión Soviética.

El informe, que busca mostrar que Cuba cumplirá con sus deudas, puso mucho énfasis en lo que ahora se está haciendo para atraer más turistas. Los ingresos turísticos del año pasado fueron de 75 millones de dólares, de los cuales el 88 por ciento fue en divisas duras. Hubo 240.000 visitantes el año pasado, 20 por ciento más que en 1983.

Sin embargo, aun el modesto crecimiento del turismo no compensó el descenso de ganancias provenientes del azúcar y de otros productos básicos como el níquel, el café y los productos pesqueros.

Jorge A. Sanguinetti, funcionario del Consejo de Planeamiento de Cuba entre 1963-66, quien ha ocupado varios puestos económicos norteamericanos y ahora es consultante económico internacional, señaló que las raíces de la crisis económica internacional radicaban en la dependencia en el azúcar. La solución económica obvia podría ser liberalizarse, pero ello podría representar un precio político e ideológico que Fidel Castro tendría que pagar, afirmó.

El informe atribuye la situación de Cuba al hecho de que la crisis del mercado del azúcar se ha agudizado y alargado más de lo que se había previsto. (N.Y.T.)

Por Clyde H. Farnsworth

Por Mario Vargas Llosa



en Nicaragua

Según la Cosep, el sector privado es una ficción en Nicaragua.

"¿Qué clase de propietarios de tierra somos?" preguntan sus miembros.

"El Estado decide qué tenemos que plantar y cuándo tenemos que plantarlo. Solamente le podemos vender al Estado y sólo a los precios que él fija. Paga en córdobas y decide cuándo, y en qué moneda nos dará dinero para mantenimiento y equipo. Como los bancos están nacionalizados, también tenemos que depender del Estado para conseguir créditos. Y vivimos bajo la amenaza de que nos confiscen nuestras tierras con el pretexto de que estamos saboteando la economía."

El punto de vista de los sandinistas es totalmente diferente. "Estamos salvando al sector privado en Nicaragua, afirma el comandante Wheelock". Lo acompaña mientras escolta al primer ministro de Irán, Mir Hussein Mousavi, en gira por la refinería Timal, construida por los cubanos en Malacatoya, a unos 22 kilómetros de Managua, que es la mayor refinería de Nicaragua y fue inaugurada por Fidel Castro el 11 de enero.

"Las masas campesinas estaban hambrientas y enfurecidas por la explotación que habían sufrido", continúa Wheelock. "Presionaban para obtener tierras y hubo algunas ocupaciones injustificadas. Pero gracias a la reforma agraria, que ha distribuido dos millones de 'manzanas' (alrededor de un millón y medio de hectáreas) y como los campesinos confían en nosotros, hemos evitado la expropiación generalizada de propiedades privadas. Lentamente estamos corrigiendo los abusos que puedan haber tenido lugar."

Le pregunto por qué los empleadores no están autorizados a pagar a sus empleados bonificaciones, o darles mayores salarios que los fijados por el Estado. Su respuesta: "A fin de evitar la anarquía que resultaría durante la actual crisis si hubiera rivalidad entre los empleados de diferentes compañías, y para evitar la creación de elementos privilegiados dentro de la clase trabajadora."

Las relaciones entre los propietarios y los sandinistas, si bien cargadas de desconfianza, no siempre son negativas. Setenta y cinco cultivadores privados de arroz organizaron la Asociación Nacional de Cultivadores de Arroz en 1979, y están afiliados a la Cosep.

Se enorgullecen de que sus 9.000 hectáreas producen el 50 por ciento del arroz que se produce en Nicaragua; esto es, 41.000 toneladas, que es el rendimiento de las 15.000 hectáreas que el gobierno le expropió a Somoza. Ninguno de los 75 ha sido exiliado o ha visto confiscadas sus propiedades. Tres de las plantaciones fueron ocupadas, pero la asociación de cultivadores movió cielo y tierra y logró recuperarlas.

"Luego de interminables negociaciones", dice Mario Hanón, presidente de la asociación, "los convencimos de que nos dejaran abrir nuestra propia asociación de comercialización. Manejamos el 90 por ciento de la producción privada y también el 10 por ciento de la cosecha estatal, dando que las compañías estatales han descubierto que si le venden el arroz a nuestra asociación, el pago es rápido y confiable, que no es el caso con la comercializadora del Estado."

"No podemos vender libremente; sólo a compradores que nos envía el Estado, pero al menos nuestro arroz se procesa y se vende eficientemente", continúa Hanón. Hombre bajo, enérgico, de poco más de 50 años, Hanón es ingeniero, y fue encarcelado por los sandinistas durante cuatro meses luego de que se hiciera del poder. "En la Comisión Nacional del Arroz tenemos maratónicas discusiones con los delegados del gobierno, pero, debo confesarlo, siempre han establecido un precio —al menos hasta ahora— que está a la altura de nuestras expectativas".

Los dirigentes de la asociación de productores de arroz dicen que se han ganado el respeto de los sandinistas, lo cual es la razón por la que se les autorizó a establecer una

compañía de investigación que se especializa en fertilizantes y una planta para la exportación de semilla.

"Puede ser que no todas las asociaciones gremiales están tan unidas como lo estamos nosotros", dice Hanón. "Somos como un puño. Tan pronto como hay rumores de confiscación, contratamos abogados, inundamos al régimen de cartas, demandas, reclamaciones, pedidos de reuniones. Llamamos a la puerta del comandante Wheelock y si no nos abre, entramos por la ventana. Los consejeros cubanos de las plantas arroceras estatales fueron un desastre, y esto también operó en nuestro favor."

Al despedirme de Hanón y sus colegas en las oficinas de la asociación en el centro de Managua, les digo que, al menos desde su perspectiva, el futuro de la empresa privada no parece tan lúgubre. "Nos hemos metido en la cabeza una casete que toca lo mismo una y otra vez", dice Hanón. "Aquí no pasó nada; vamos a trabajar". El problema es que a veces la casete se rompe, y entonces recordamos la crisis, la guerra, la inseguridad. Entonces es cuando empezamos a tambaearnos y ni siquiera estamos borrachos".

EL MERCADO NEGRO

Cubre unas diez o doce manzanas en el extremo oriental de Managua y sus multicolores exhibiciones en kioscos, puestos y mostradores repletos, recuerdan los bazares del Medio Oriente. Lo llaman el Mercado Oriental: el paraíso del mercado negro en Nicaragua.

Los estantes de los supermercados y comercios que venden mercaderías a los precios fijados por el gobierno están, habitualmente, a medio llenar, y la gente tiene que hacer largas colas para comprar productos subsidiados o racionados. Pero vaya al Mercado Oriental y nada escasea, ni hay colas. Los precios, sin embargo, son muy superiores a los oficiales.

Cuando estuve en Nicaragua, la pasta dental —cuyo precio oficial es de 27 córdobas (un dólar)— no estaba a la venta, salvo en el Mercado Oriental, donde costaba siete dólares. Se suponía que las cooperativas de sastres vendían los pantalones vaqueros a 18 dólares, pero la oferta ni remotamente cubría la demanda. En el Mercado Oriental había vaqueros disponibles, a 180 dólares. También se vendían en el Mercado Oriental, medicamentos que escaseaban en las farmacias. Lo que el gobierno sandinista había intentado hacer fue proteger "el salario real" de los trabajadores y, mediante controles de precios y subsidios, dar a los bienes esenciales precios que estuvieran al alcance de los ciudadanos más pobres; en enero, el salario mensual promedio de un obrero oscilaba entre los 110 y los 150 dólares.

Pero, según dicen algunos, esta política ha convertido a Nicaragua en un país de especuladores, acaparadores y contrabandistas, un país donde el negocio más rentable es canalizar los bienes de la economía legal, a la del mercado negro.

Le mencioné a un funcionario del gobierno que las únicas personas que se beneficiaban con este sistema eran los ricos; que en realidad perjudicaba a los pobres para quienes había sido creado. "Ese es el problema cuando se implanta un socialismo a medias", dijo. "Si hubiéramos nacionalizado toda la economía, esta corrupción no existiría". Pocos días después de irme de Nicaragua, lei en la prensa que el régimen sandinista había resuelto abolir los subsidios a los productos agrícolas y permitir que el mercado libre determinara los precios.

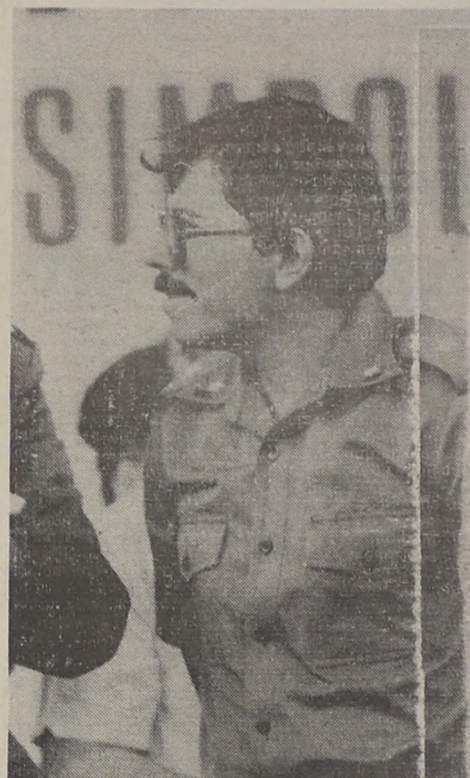
JUGANDO A LA POLITICA CON LA IGLESIA

Nicaragua es uno de los países más católicos que conozco. Cuando viajaba a través del departamento de Estelí, vi caravanas de campesinos, en sus ropas dominicanas, muchos de ellos descalzos para cumplir una promesa, que caminaban hacia el Santuario de Nuestro Señor de Esquipulas, en El Sauce, a unos 75 kilómetros. Cada pueblo de Nicaragua tiene su santo, y honra la fiesta de su patrono con una celebración que, habitualmente, dura varios días, y comprende procesiones y rituales festivos.

La religión siempre ha sido inseparable de la política en Nicaragua, pero acaso el debate más crítico que se da en el país es entre la "Iglesia del pueblo" y el gobierno por un lado, y la jerarquía eclesiástica y la mayoría de los fieles, por el otro.

Muchos católicos combatieron con los sandinistas contra Somoza, y casi todos los dirigentes del Frente Sandinista de Liberación Nacional (F.S.L.N.); incluso los más devotos del marxismo, como Tomás Borge Martínez, ministro del Interior, o Carlos Fonseca Amador, uno de los fundadores del Frente— tuvieron educación católica. La jerarquía católica tenía frecuentes confrontaciones con Somoza, y luego de que éste fue derrocado, dio a los sandinistas su bendición en una carta pastoral. Empero, su apoyo fue de corta duración. Terminó al producirse la radicalización del régimen y al subir la "Iglesia del pueblo" a posiciones prominentes en el gobierno, abogando por una síntesis de marxismo y cristianismo. Quiénes respaldan este movimiento sostienen que el primer deber de los cristianos es la revolución, e identifican el pecado con "las injustas estructuras sociales del capitalismo".

"No somos una Iglesia paralela, sino un movimiento reformista que procura vivir en solidaridad con los pobres", dice José Argüello, editor de Amanecer, publicación del



Centro Eucuménico Antonio Valdivieso. "Para nosotros, el problema no es si la revolución va hacia el marxismo, sino si va a sobrevivir. La alternativa no es la democracia sino algo parecido a la situación de Guatemala o El Salvador. Un país marxista es mejor que un país muerto."

Ernesto Cardenal Martínez —sacerdote, poeta, ministro de Cultura y uno de los más extremistas defensores de la "Iglesia del pueblo"— ha proclamado que "el verdadero Reino de Dios es una sociedad comunista, y el marxismo es la única solución para el mundo". (Cardenal, uno de los cuatro sacerdotes revolucionarios que integran el gobierno sandinista, fue recientemente suspendido "a divinis" por no renunciar a su cargo ministerial). Por consecuencia, Nicaragua se ha convertido en el íman de los teólogos de la liberación, de los socialistas católicos, de los teólogos radicales, los profetas apocalípticos y los sacerdotes marxista-leninistas de todas partes del mundo. A pesar de su nombre, la "Iglesia del pueblo" está compuesta en su mayoría por miembros de la "élite" religiosa: sacerdotes y laicos cuyas disquisiciones intelectuales y su obra política van más allá del alcance de la mayoría de los católicos pobres. La mayor parte de los católicos nicaragüenses, al igual que los católicos del resto de América Latina, no practican la religión reflexiva, intelectualizada y crítica por la que aboga la "Iglesia del pueblo". Por el contrario, la suya es una fe simple, intuitiva, disciplinada y ritualizada, que siempre ha fortalecido a la Iglesia en América Latina. Los esfuerzos de los dirigentes de la "Iglesia del pueblo" por combinar la política y la religión sólo han encontrado respuesta en los miembros intelectualmente militantes de la clase media, muchos de los cuales ya son conversos.

La figura más importante en la "Iglesia del pueblo", el franciscano Uriel Molina, está oficiando una misa de solidaridad en la iglesia de Santa María de los Angeles en el barrio Riquero de Managua, donde ha sido sacerdote durante muchos años. La capilla es circular y carente de estatuas, a excepción de una de la Virgen. Hay, sin embargo, enormes murales, en los que Cristo aparece vestido como un campesino nicaragüense, y villanos imperialistas yanquis.

La lección contenida en el sermón del Padre Molina tiene que ver con el "proceso de cambio social revolucionario" que los cristianos debían experimentar por medio de su fe. Cuando llega el momento del abrazo en paz, la misa se convierte en una reunión política. Más de la mitad de los presentes, son visitantes norteamericanos. Estimulados por la presencia de cámaras de la televisión estatal, corren hacia el comandante Tomás Borge, que está a mi lado, lo besan, lo fotografían y le piden su autógrafo. Le susurro: "La revolución está en dificultades... esto se parece a Hollywood".

FMI y Severo Plan Económico

Argentina: Jueves Negro

Argentina vive horas de tremenda tensión. El caos económico y social que experimentaba como consecuencia de la necesidad de convivir con un proceso inflacionario que ya alcanzaba un ritmo de 1.000 por ciento anual, se vio súbitamente sacudido —quizás ampliado o deprimido, es difícil saberlo— por la primicia periodística publicada por el diario especializado argentino "Ambito Financiero" en su edición del jueves ppdo.

En ella se revelaba la puesta en funcionamiento de un audaz y estricto plan económico con miras a contener definitivamente el proceso inflacionario que minaba los cimientos de la sociedad argentina, acorralada externamente por su imposibilidad de pagar la deuda, sus intereses y sus vencimientos, y jaqueada internamente por las dificultades que enfrenta la casi totalidad de la ciudadanía.

Textualmente "Ambito Financiero" expresó: "Se está en vísperas de un plan económico que, tal como ha trascendido, sería el más audaz —también el más duro— que haya regido nunca en Argentina. Posiblemente sea, también, de los más audaces y duros que hayan regido en Occidente desde la Segunda Guerra Mundial, a tal extremo que sus creadores se han inspirado mucho —y lo confiesan— en las reformas monetarias alemanas, tanto la de 1923 como la de 1948".

Las características del programa económico son sin duda, marcadamente duras. Se podría decir que imponen una verdadera revolución económica y muestran la decisión del gobierno del Dr. Raúl Alfonsín de dar una batalla final contra la imponente inflación, aceptando todos los costos políticos que de una decisión tan drástica se derivarán, pero convencidos de la necesidad de sanear, de una vez por todas, la economía argentina para poder iniciar en el futuro cercano, un proceso de crecimiento económico moderado, pero viable y alcanzable.

La primicia de "Ambito Financiero" destacó además una verdadera crisis entre los agentes económicos. La corrida bancaria, las compras de productos y bienes durables, la fiebre de adquisiciones en la Bolsa, la evolución del mercado de cambio fueron los elementos más visibles de lo que se llamó "el jueves negro".

Las medidas oficiales inmediatas fueron la imposición de un feriado bancario por la jornada del viernes ppdo. que se extenderá al lunes próximo y quizás, al martes. A su vez el presidente Alfonsín se dirigió a la ciudadanía por Cadena de Radio y Televisión y posteriormente hizo lo propio el ministro de Economía, Juan Sourrouille.

Los aspectos básicos del Programa incluyen el congelamiento de precios, salarios y tarifas por un lapso de 60 días; el aumento salarial de junio sólo cubrirá parcialmente (casi la mitad) del alza equivalente al 90 por ciento de la inflación de mayo. El resto del tiempo habrá congelación total; los precios se congelarán con retroactividad al 30 de mayo ppdo.; las empresas que vulneren el control de precios serán penalizadas; las tarifas no se elevarán pero se mantendrán los fuertes aumentos dispuestos en las últimas semanas; se dispondrá la creación de un nuevo signo monetario, el cual tendrá una relación con el peso vigente actualmente de uno por mil; no se emitirán nuevos billetes por un cuatrimestre; el nuevo signo monetario circulará a través de la remarcación de los billetes vigentes; las tasas de interés serán a partir de la culminación del feriado bancario del 3 por ciento para las de los depósitos y del 5 por ciento para las que cobran los bancos a empresas; los depósitos constituidos recibirán la tasa vigente hasta el viernes 14; y luego las nuevas tasas dispuestas.



Independientemente de los detalles concretos del audaz y sorpresivo programa económico argentino, lo que realmente importa recoger en esta oportunidad —es decir sobre la marcha de los propios cambios e innovaciones— es el espíritu, la filosofía y cuáles serán las principales consecuencias, que es posible aventurar en los primeros análisis.

El centro del plan parece residir en una muy fuerte caída del salario real y un impuesto adicional al inflacionario a los tenedores de pesos argentinos con lo cual se crea un excedente para ajustar el déficit y pagar el servicio de la deuda externa. Las principales consecuencias, aun en el análisis previo, parecen ser un impactante costo social que surgirá del achicamiento del mercado doméstico y de incentivo a la recesión. La búsqueda de una contención definitiva de la inflación descargará todo su peso sobre la posición de los trabajadores, fundamentalmente que, por ejemplo, con la congelación de salarios y una inflación de junio estimada en el orden del 35 al 40 por ciento, tendrían una caída del salario real cercana al 25 por ciento.

La búsqueda de recursos para atender las exigencias del frente externo son una de las características básicas de los programas de ajustes elaborados por el Fondo Monetario Internacional y en este caso, también hay mucho de ello.

Monetario Internacional y en este caso, también hay mucho de ello.

ACONTECIMIENTOS PREVIOS

En realidad, la semana comenzó con gran agitación para los argentinos. El lunes ppdo. venció el plazo para que Argentina llevara a menos de 180 días los 1.300 millones de dólares que se acumularon desde noviembre en concepto de intereses por la deuda externa. De esos 1.300 millones que convertirían a este país en el más atrasado en volumen, se requerían 620 millones para que el Comité Interagencias de EE.UU. —dedicado a analizar la evolución de lo que se denomina en la jerga bancaria el riesgo país— no bajara la calificación crediticia internacional.

En un primer momento la solución provendría de un crédito puente en el que intervendrían el Tesoro de EE.UU., Japón, Alemania Federal, Suiza y algunas naciones de Latinoamérica.

Pero en esa misma jornada y con los minutos contados, la delegación negociadora argentina encabezada por Mario Broderohn, alcanzó un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional que permitió despejar muchas incógnitas.

El martes llegó el tan esperado telex firmado por el director gerente del FMI, Jacques de Larosiere, confirmando el fin de las negociaciones. En esa misma jornada ya se comenzaron a aplicar algunas de las condiciones incluidas en el Programa acordado con la organización crediticia internacional. Se dispuso una devaluación del 18 por ciento y un aumento del 15 por ciento en los combustibles que se agregó al verificado ocho días antes. Se aumentaron las retenciones a las exportaciones de entre 7 y 10 por ciento, los gravámenes a la importación de 10 por ciento durante 180 días, se redujeron a cero los reembolsos a la exportación, se disminuyó en un punto el descuento por iliquidez.

Las medidas dispuestas estaban gobernadas por un marcado espíritu fiscalista, es decir, beneficiar la recaudación de un Estado que se ve agobiado por un déficit fiscal absolutamente incontrolable. Las consecuencias en términos de reactivación parecían a esa altura bastante dudosas y luego se confirmaron con las novedades del nuevo programa económico. En cuanto a sus efectos en el sector externo, todo parece indicar que significará un afianzamiento en términos de superávit comercial.

UN DIA PARTICULAR

La incertidumbre derivó en una verdadera corrida bancaria durante la jornada del jueves. Largas colas de ahorristas que procuran recuperar sus depósitos fueron el síntoma de la situación que se experimentaba. Quienes finalmente pudieron juntarse con su dinero, procuraron luego la nada fácil tarea de convertirlo a dólares. Ello originó una presión alcista sobre el tipo de cambio que al caer la tarde ya lo situaba en 1.200 a 1.300 argentinos por dólar, con escasa oferta y con una demanda realmente preocupada e indecisa.

Otra idea puesta en práctica por el espíritu especulador de los argentinos provino de la compra, no con efectivo, sino con las tarjetas de crédito (el "tarjetazo").

La Bolsa de Valores vivió también su euforia y los papeles en promedio crecieron un 40 por ciento y los Bonos Externos se catapultaron un 25 por ciento.

Ciertamente aun es muy prematuro para abrir juicios definitivos sobre los cambios que se están produciendo en Argentina. Se logró un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional en términos muy duros y clásicos en el esquema teórico-funcional de la organización crediticia. Se logró en el límite de tiempo y debiendo aceptar las condiciones impuestas por el FMI, por no haber sabido utilizar coherentemente los plazos para una negociación efectiva y que le permitiera imponer algunos de los criterios sustentados por los dirigentes argentinos.

Sin embargo, la obtención del "standby" con el Fondo permitirá la obtención del crédito puente, el acceso a créditos frescos por una cifra importante —se habían negociado 4.200 millones de dólares— y proceder a la refinanciación de la deuda externa vencida o por vencer que suma aproximadamente 15.000 millones de dólares, del total de 50.000 millones que adeuda Argentina al exterior.

Pero el panorama se complicó más rápidamente con el programa económico global puesto en práctica por las autoridades. El mismo prevé un ajuste extremo con el propósito de reducir la inflación drásticamente, cortar en la misma forma el déficit fiscal y recuperar la confianza de los agentes económicos en la conducción y en la moneda argentina.

Las consecuencias serán sin duda severas. Serán de un alto costo social que deberá ser absorbido por la totalidad de la sociedad argentina; aunque es necesario decirlo, el peso recaerá sobre los sectores menos capacitados económicamente ya que en términos relativos la quita que se les realizará es más significativa y en realidad, no poseen la capacidad de defensa con que cuentan los poseedores de mayor riqueza.

El costo político será muy amplio, aunque quizás revertible en la medida en que el programa alcance sus objetivos y permita el saneamiento futuro de la economía argentina y la recuperación de un proceso real, aunque modesto, de crecimiento. En este caso, Alfonsín ha dado muestras de estar dispuesto a asumir las consecuencias de imposterables transformaciones.

1984 - Abril - 1985

Las Tarifas Públicas Han Aumentado Entre 100 y 120%

Las tarifas públicas se han ajustado en general, en los meses de marzo y abril en forma significativa.

En el primer cuatrimestre del año las tarifas de energía eléctrica (para uso industrial y comercial) y los combustibles aumentaron en un entorno del 48 al 50%.

Las tarifas de teléfonos y agua corriente crecieron entre el 42% y 45% en tanto que las de transporte por ferrocarril que hasta abril sólo habían aumentado entre un 11 y 12% en el mes de mayo se ajustaron entre un 25% y 39% llevando las variaciones del transporte ferroviario de pasajeros a un aumento del 40% en los primeros 5 meses y al de carga a un 54,3%.

Por su parte, el transporte urbano de pasajeros en Montevideo ha sido el que ha mostrado menores niveles de aumento en relación a fines de 1984 (36,4%).

INDICE DE TARIFAS DE SERVICIOS PUBLICOS

	(En %)	
	Enero- Abril 1985	Abril 1984 Abril 1985
Energía eléctrica industrial y comercial	48,3	102,7
Teléfonos	42,6	94,7
Transporte ferroviario de pasajeros	12,0	47,6
Transporte ferroviario de carga	11,0	34,3
Transporte colectivo urbano	36,4	89,5
Agua corriente	45,4	101,4
Nafta común	49,5	102,8
Gasoil	48,3	119,6
Fueloil	46,7	111,7
Queroseno	48,1	118,9

Fuente: Banco Central del Uruguay.

Comparando con un año atrás se detectan variaciones significativas como en el caso de los combustibles especialmente el gasoil (119,6%) y el queroseno (118,9%).

Las tarifas de energía eléctrica industrial y comercial y las de agua corriente también han crecido en forma importante (102,7% y 101,4% respectivamente).

Las tarifas que menos aumentaron son las de transporte ferroviario las que hasta abril estaban creciendo en un 47,6% el de pasajeros y un 34,3% el de carga. Con los ajustes de mayo, el incremento en el año finalizado en este mes, es del orden del 84,5% para las tarifas de pasajeros y 86,6% en las de cargas.

Estas variaciones en las tarifas, en ciertos casos, han sido influidas por los ajustes en el tipo de cambio, aunque cabe acotar que en los 12 meses finalizados en abril las fluctuaciones de esta variable habían estado en el entorno del 83%.

Por su parte, los cambios en las tarifas públicas han incidido directamente en la evolución de los precios internos. En particular los precios mayoristas de bienes nacionales en su nivel general en los últimos doce meses finalizados en abril crecieron de promedio un 89,7% correspondiendo un 93,2% en los manufacturados y un 78,8% en los agropecuarios.

A nivel de los manufacturados los que más aumentaron fueron en las ramas industriales de derivados del petróleo (109,1%), energía eléctrica y fabricación de aparatos y artículos eléctricos (102,7% y 103,7% respectivamente), en tanto la rama de fabricación de calzado, artículos de cuero y prendas de vestir aumentó sus precios en 101,1%.

Los menores incrementos se dieron en las ramas de productos de la madera (57,1%), productos alimenticios (83%), productos de papel e imprentas (82,1%) y fabricación de productos del tabaco y del caucho (87,3% y 87,1% respectivamente).

LOS MEDIOS DE PAGO DESCENDIERON 1,80%

A fines del primer cuatrimestre el stock de medios de pago (circulante en poder del público más depósitos a la vista en moneda nacional en los bancos comerciales) muestra una declinación del 1,8% en relación a fines de 1984 alcanzando a los \$ 19.628 millones.

Cabe consignar que este comportamiento derivó de sendos descensos en el circulante en poder del público que cayó un 2,8% ubicándose al 30/4/85 en los \$ 11.801 y en los depósitos a la vista en moneda nacional disminuyó levemente (-0,6%) situándose en los \$ 7.827 millones.

	Variaciones en % en el periodo enero-abril de 1985
M1	-1,8
M2	13,7
M3	28,1
Variación del índice de precios de bienes de consumo (DGEYC)	26,8

Por su parte, los depósitos a plazo en moneda nacional alcanzaron a fines de abril a los \$ 41.359 millones presentando un incremento en los cuatro primeros meses de 1985 del 22,9% lo que ambientó que el M2 creciera en el periodo un 13,7% situándose a fin del periodo con un saldo de \$ 60.987 millones.

Por su parte, los depósitos en moneda extranjera en la banca comercial se mantienen en el orden de los \$ 1.600 millones de dólares (9,4% más que a fines de 1984) con una equivalencia en moneda nacional de \$ 146.422 millones (35,3% más que en diciembre de 1984).

Este comportamiento ha permitido que el dinero definido en su forma más amplia (M3) haya crecido un 28,1% en el periodo llegando a fines del mismo a redondear un total de \$ 207.409 millones.

Comparando las variaciones de las tres definiciones de dinero en los primeros cuatro meses del año con la de los precios de bienes de consumo en el mismo periodo se aprecia una fuerte caída en términos reales en el M1, una bastante significativa en el M2 y un pequeño crecimiento en el M3. Lo anterior puede tomarse como un indicador de que ha existido iliquidez en la plaza en el periodo considerado.

LAS RESERVAS CAYERON U\$S 12:

A fines de abril de 1985 las reservas internacionales netas del Banco Central del Uruguay alcanzaban a casi U\$S 445 millones con la onza troy de oro valuada a U\$S 247,20. Con los activos en oro valuados a precio de mercado las reservas internacionales netas girarían en los 636 millones de dólares.

El total de activos en valores contables a fines del mes de abril del corriente año alcanzaban a 759,1 millones de dólares de los cuales el 85,4% correspondía a activos en oro, el 10,4% a fondos de trabajo y el 4,2% a otros activos.

Los pasivos, por su parte, eran del orden de los U\$S 314,3 millones de los cuales U\$S 224,7 millones correspondían a créditos del FMI y el resto prácticamente a pasivos con bancos extranjeros.

En relación a fines de 1984 se operó una baja del 2,7% (12,2 millones de dólares).

Se dieron bajas tanto en los activos como en los pasivos siendo mayores en los primeros (U\$S 23,5 millones) que en los segundos (U\$S 11,3 millones).

La baja de los activos se explica por una disminución de U\$S 34,1 millones en los fondos de trabajo la que no alcanzó a ser compensada por la suba de otros activos (U\$S 9,8 millones).

La disminución de los fondos de trabajo se dio en casi todos sus componentes. Los corresponsales de arbitraje bajaron en U\$S 25,7 millones, los billetes y monedas extranjeras en U\$S 1,7 millones, los depósitos a plazo fino en corresponsales en U\$S 5 millones y las tenencias en derechos especiales de giro en U\$S 1,7 millones.

A nivel de los pasivos el mayor descenso se dio en los bancos acreedores los que disminuyeron sus saldos en U\$S 7,9 millones.

CRECIO EL DESEMPLEO

En el primer trimestre del año la tasa de desempleo en Montevideo se ubicó en el 13,7% mostrando un avance de un punto en relación al cuarto trimestre de 1984. Tal situación estaría indicando que no ha existido una reversión en el bajo nivel de actividad imperante en el país durante el año pasado y que la mejora insinuada en el último trimestre de 1984 habría sido de tipo coyuntural.

Las principales características de la tasa de desempleo en el periodo enero-marzo han sido las siguientes:

1. La tasa creció en ambos sexos, siendo como en periodos anteriores, significativamente elevada en las mujeres en relación con la de los hombres (18,7% respecto al 10%).
2. Consecuentemente descendió la tasa de empleo la cual bajó a 67% en relación a la población de 14 y más años de edad para los hombres y al 35,6% para las mujeres (la media entre ambos sexos se ubicó en 49,7%).
3. Según componentes y en relación a la tasa global del 13,7% la misma se descompone en 3,2% de los que buscan trabajo por primera vez, el 10% de los desocupados propiamente dichos o sea aquellos que anteriormente habían trabajado y 0,5% de los que no están trabajando pero se hallan en seguro de paro.
4. Según edades, de la tasa global, el 7,1% corresponden a personas mayores de 25 años y el 6,6% restante a menores de esa edad marcando ello un cambio en relación a lo acontecido en el último trimestre de 1984 en que la tasa de los menores de 25 años superaba a la de los mayores de esa edad.
5. En relación con la jefatura del hogar, como ha sido tradicional, la tasa de participación en los jefes de hogar es sensiblemente menor a la de los otros miembros del hogar (en el 13,7%, el 2,8% correspondió a los jefes de hogar y el 10,9% a los otros miembros del hogar).

INDICE DE PRECIOS AL POR MAYOR DE PRODUCTOS IMPORTADOS

	Dicbre. 84-Marzo 85	Marzo 84-Marzo 85
1. INDICE GENERAL	20,9	83,9
-Materias Primas	21,3	94,5
-Combustibles y lubricantes	21,7	86,3
-Kits	12,3	71,5
-Vehículos automotores	18,4	59,8
-Productos primarios y farmacéuticos	17,7	72,10
-Barraca y artículos de construcción	22,4	88,9
-Comestibles en general	18,8	27,9
-Electricidad en general	21,4	85,3
-Equipos electrónicos	20,2	77,7
-Ferretería	22,6	69,1
2. INDICE GENERAL EXCLUIDO PETROLEO	20,0	81,6
3. INDICE DOLAR COMERCIAL	22,6	92,3
4. INDICE GENERAL DEFLACTADO	-1,4	-4,4

Fuente: Dirección General de Estadística y Censos.

RESERVAS INTERNACIONALES DEL BANCO CENTRAL (En millones de U\$S al fin de cada periodo).

	Dicbre. 1984	Abril 1985	Variación (En %)
RESERVAS INTERNACIONALES NETAS	457,0	444,8	-2,7
(I-II)			
I. ACTIVOS	782,6	759,1	-3,0
1. Oro	647,1	647,9	0,1
2. Fondos de trabajo	113,2	79,1	-30,1
3. Otros activos	22,3	32,1	43,9
II. PASIVOS	325,6	314,3	-3,5
1. Bancos	96,4	88,5	-8,2
2. Corresponsales de Convenio	—	1,0	—
3. Uso del Crédito del FMI	229,2	224,7	-2,0

Fuente: Banco Central del Uruguay.

Balance de Cien Días de Gestión

El presidente de la República, Dr. Julio María Sanguinetti, habló el lunes próximo pasado, exponiendo ante la ciudadanía las principales realizaciones del gobierno constitucional y las proyecciones para el futuro inmediato, en el marco del ciclo informativo "100 días de Democracia". Seguidamente ofrecemos aspectos sustanciales del mensaje del primer mandatario:

Amigos, amigos, ciudadanos todos del país:

Hace hoy 100 días que los uruguayos comenzamos la difícil pero hermosa aventura de reconstruir la democracia que habíamos perdido.

Aquel día nos sentimos rodeados de la expectativa mundial, con la presencia, inédita en Montevideo, de jefes de gobierno y estadistas de países de América y Europa.

Toda esa solidaridad que nos enorgullecía, no ocultaba sin embargo un cerco de acechanzas que nos rodeaba: un país endeudado; un salario real decreciente; un presupuesto del Estado drásticamente deficitario; una caída vertiginosa de la producción, cuantificada en una baja del 15% en el Producto Nacional; una enseñanza absolutamente desquiciada que había llegado a su punto mínimo luego de una década de retroceso que sucedía, a su vez, a otra década de aguda conflictividad; un país con una grave y creciente inflación, a la que se le añadía, en los tres meses anteriores a la toma de posesión, la vertiginosa suba del dólar, el contagio de la hiperinflación de nuestros vecinos y los alegres aumentos otorgados sin financiación, hipotecando al gobierno democrático.

Todos eran negros presagios, pese a la alegría de la gente...

Han pasado 100 difíciles días de lucha. De esfuerzo paciente. De poner a prueba toda nuestra voluntad para no dejarnos arrastrar por las impaciencias de quienes demagógicamente reclaman todo en forma inmediata, aun lo imposible, o por el nerviosismo de quienes no saben hasta qué punto es complejo pasar de una dictadura a un régimen democrático, en medio de viejos odios y enfrentamientos que a cada instante afloran.

Por eso nuestra principal tarea ha sido afirmar las instituciones, lo que empezó por demostrarle al país que el gobierno no es un gobierno colorado para los colorados, sino un gobierno de entonación nacional, que integra hombres de otras colectividades, y que ha ido a buscar gente de todas ellas, estuviera donde estuviera.

Nadie puede decir hoy, honestamente, que es un excluido o que se siente excluido. Ningún partido o grupo puede decir que ha sido marginado.

Todos los partidos, sin excepción, por vez primera en nuestra historia política están representados en la Administración Autónoma y el Gabinete.

Hay quienes critican esta amplitud, sin advertir que así se ha salido en paz, que así se está logrando el cambio en paz, sin tiros ni nuevos desgarramientos.

Del mismo modo que también hay quienes asumen una actitud revanchista frente a las Fuerzas Armadas cuando por el contrario, luego de haberse pactado con ellas para alcanzar esta salida, hay que lograr su reinserción pacífica en la estructura democrática, tratando de cerrar heridas que si se reabren serán fuente interminable de desgracias. Así lo debemos saber.

Ustedes saben que no es tarea fácil construir un camino así, en medio de una crisis. Ustedes saben que es difícil mantener al gobierno en el centro del país, donde está ubicado, y no dejarse arrastrar, por un lado por los nostálgicos del autoritarismo, que se irritan cuando el gobierno impulsa cambios con espíritu renovador; cuando repara cosas del pasado; y por el otro, por quienes invocando un vago sentimiento de izquierda, no se resignan a aceptar que el Uruguay ha votado a la democracia liberal y a la moderación.

Esta actitud siempre es la más difícil. Pero es la única posición de los demócratas. Es el destino de la democracia sufrir la amenaza de quienes apelan a un autoritarismo conservador y quienes invocan —por el otro lado— ese sentimiento vago, brumoso, de ciertos paraisos marxistas, que también tienden al autoritarismo.

En medio de ese panorama, el gobierno no se ha resignado a velar formalmente por las instituciones. Y allí están los resultados, que son los que hemos documentado en esas tres charlas que con los ministros hemos difundido estos días.

Hechos concretos, realizaciones concretas; que son mucho más de lo que aparentan en una visión de corto plazo; muchos más de los que podemos resumir aquí:

—El país ha pasado la etapa del tránsito de un régimen de facto a una democracia.

—Se ha reinserido al país en el mundo civilizado, luego de años de aislamiento.

—Se está impulsando efectivamente la integración latinoamericana con renovada fe y los acuerdos hechos con Argentina, los que se tramitan con Brasil y Paraguay y los convenios comerciales con Irán, México, Nigeria prueban la realidad de un proceso de integración por un lado y de una diplomacia con sentido realista y práctico por el otro.

—Se ha reducido el gasto público con austeridad y ello es lo que ha permitido que no se emitiera moneda para pagar sueldos, pudiendo así comenzar a ordenar nuestra economía.

—Se dictó una ley de emergencia en la enseñanza, reorganizando sus autoridades, después de un complejo proceso de negociación entre los partidos y las gremiales.

A partir de allí, nos afirmaremos en dos grandes líneas:

1º) Defender la laicidad con uñas y dientes; en ello, el país todo debe ser inflexible erradicando de modo drástico toda modalidad de proselitismo.

2º) Impulsar una reforma educativa, porque el país hace de tres décadas que no logra impulsar un cambio pedagógico real en un sistema que está envejecido.

—Esto en la enseñanza de la que podríamos seguir poniendo ejemplos. Pero en las obras públicas se está estudiando el puente Buenos Aires-Colonia, se está reimpulsando de nuevo la política de convenios, se está dragando el puerto de Montevideo para que a partir de enero podamos recibir buques de gran calado, mientras se rehabilita el de Nueva Palmira, que ya está operando de nuevo, y se proyecta una red de puertos deportivos y así muchas otras obras.

—En materia de previsión social se ha seguido una política dirigida a defender a los pasivos en peor situación: aumentos diferenciales han permitido que del 1º de marzo a hoy 100.000 jubilados y pensionistas que estaban por debajo del salario mínimo, hoy hayan superado ese umbral.

—Mientras tanto, se ha detenido el proceso de caída del salario real. Quiero insistir en este punto, para reclamar la atención de los trabajadores, para decirles que esto se ha podido lograr solamente porque se ha empezado a desarrollar una política que tiende a reducir el ritmo inflacionario. Recién van tres meses, pero no se ha logrado revertir la tendencia que estaba en bajada. Está claro, sin embargo, que si no logramos a corto plazo aumentar la producción, todo el esfuerzo será inútil.

—Se ha reimplantado el concepto de salario familiar, que se había perdido, al punto que se reconstituyó el hogar constituido y se aumentarán las asignaciones familiares, la prima por matrimonio y la prima por nacimiento.

—Mientras tanto, se lanza, con un gran esfuerzo económico, del orden de los 2.000 millones de nuevos pesos, un Plan Solidario de Emergencia, para dar un complemento de alimentación y abrigo a los más necesitados, especialmente ancianos y niños.

—Todos estos objetivos sociales, ya efectivamente en marcha, dependen, naturalmente, de la reactivación económica del país. Si esto no se logra, imposible será atenderlos más adelante.

—Para ello, para esa reactivación, se ha enfrentado ya el sobreendeudamiento, con un plan que, en lo legislativo, se ha enviado al Parlamento y en el resto se ha puesto ya en marcha en los Bancos del Estado.

—En estos días se iniciarán gestiones de refinanciación en el exterior con los acreedores y con el Fondo Monetario. Está probado que no hay otro camino. Se han hecho todos los esfuerzos y vemos que es el que tenemos que emprender. Se trata ahora de que se logre una refinanciación adecuada, la mejor posible.

Con este panorama más tranquilizado, más controlado, se refinanciará y tengán la certeza de que no es el Fondo sino nosotros, los uruguayos, quienes trazaremos nuestra política, como acaban de hacerlo públicamente los ministros respectivos. No es el Fondo el que nos tiene que decir que hay que bajar el déficit; somos nosotros, porque si no hemos aprendido todavía que ello es imprescindible, estaríamos muy equivocados y contagiados por la irresponsabilidad demagógica que a veces invade estos temas.

—Así vamos a crecer y abatir el déficit.

—Así vamos a tener el año que viene todo nuestro trigo, porque se han tomado medidas para asegurarlo y aumentará el área sembrada en un 20 a 25%.

—Así vamos a forestar 85 mil hectáreas en los próximos 5 años.

—Así tendremos también que transformar nuestra industria frigorífica para llegar a los mercados no afóticos, con producciones más industrializadas que hoy, dando más trabajo a nuestra gente.

—Todo esto ha de buscar, además, un desarrollo paralelo al industrial, superando la absurda y falaz oposición entre el agro y la industria transformadora.

—La industria ha sido y será fundamentalmente fuente de ocupación, de ella esperamos el máximo esfuerzo. Somos conscientes de que perturba y limita la situación financiera, que está en vías de solución; y la situación gremial que no hay duda que experimenta un uso exagerado del derecho de huelga.

Una vez más queremos hacer un llamado a este respecto. No es posible que un país que lucha por exportar, en un mercado mundial lleno de trabas y egoísmo, sufra una huelga en cada sector estratégico de exportación, cuando conquista un mercado. Eso no es posible. No es patriótico.

Somos conscientes de que la situación salarial es difícil, pero no se puede desconocer que se está haciendo un esfuerzo y que, incluso, el salario real en este trimestre, por vez primera en años, ha dejado de bajar y hasta ha subido algo. Somos conscientes de que un sindicalismo 11 años paralizado, siente la necesidad de expresar-

se y vive un clima agitado de tensiones y hasta de gente nueva, que expresa su energía y hasta las ganas de protestar contenidas tanto tiempo.

De todo eso somos conscientes, pero también lo somos de que, exagerando la huelga el único que pierde es el país y el trabajador dentro de él. Cuando la huelga no tiene un objetivo definido, como ha pasado en algunos casos, desgraciadamente por ejemplo con los judiciales, solamente daña; a estos funcionarios se les incluyó en la categoría de mayor aumento porcentual, con el Consejo del Niño y Salud Pública y otros. No lo aceptaron. Y bien, ¿no advertían que era imposible para el gobierno darle a ellos mayores aumentos sin reconocerse lo mismo al resto, y que para todos no había?

Me ha resultado asombroso que se sorprendieran de que se les descontaran los días no trabajados, como si esto no fuera lo normal en cualquier lugar del mundo, y en cualquier época. Y esto no es sanción. Sanciones pudo haber, legalmente, pero no se consideraron para no agravar más la situación. Pero descontar lo no trabajado no es sanción, como lo reconoce el sindicalismo en nuestro país y en el mundo entero.

Nosotros, amigos, hemos tenido prudencia, porque no queremos desgracias, y confiamos en que los hechos persuadan de que el exceso no lleva a ningún lado. Y daña, sin duda a los trabajadores más que a nadie. Por supuesto, no descartamos una legislación en la materia, que proteja al derecho de huelga de los gremios y a la vez ampare a la sociedad de los excesos de su ejercicio.

Seguimos creyendo que mucho mejor que la ley es, que haya un adecuado consenso, una maduración en la actitud, que asegure una situación más estable, pero no vacilaremos en impulsar otros caminos, si la situación lo impone. Más que de nosotros, ello depende de la actitud de la dirigencia sindical.

Nosotros representamos a los trabajadores en el plano político, así como los sindicatos los representan en el plano gremial.

Nosotros hemos ganado la elección con los votos de los trabajadores porque no se ganan las elecciones de otro modo. Y por eso decimos que el interés de los trabajadores es llevar más dinero a su hogar y tratar de vivir mejor, y en paz, lo que no se logra con la constante paralización del trabajo en momentos esenciales, como éste, para la economía nacional.

En materia sindical y en materia de enseñanza la democracia tiene hoy su Talón de Aquiles.

Como ustedes ven, en 100 días, es mucho lo que se ha hecho. Ante todo para evitar la crisis hiperinflacionaria o los enfrentamientos políticos o los disturbios sociales. Luego, para poner al país en el camino de aumentar su producción, en el que ya estamos entrando, una vez que salgamos de los mayores apremios financieros. Ustedes saben que estamos luchando en medio de una profunda crisis, y basta observar el panorama en los países alrededor del nuestro, para advertirlo. Yo les aseguro que si luchamos por producir más con el sacrificio que ya se está haciendo y trabajamos con tranquilidad, en dos o tres años el país mirará el futuro de otro modo. Aun cuando los 5 años de gobierno serán duros, los más duros de este siglo desde final de la guerra de 1904, en que la familia uruguaya estaba aun más dividida por la sangre, pero la situación mundial ofrecía mejores mercados para nuestro trabajo.

Nadie desconoce que hemos hecho un enorme esfuerzo.

Nadie puede ignorar que hemos tratado de unir y no de dividir.

Nadie puede desconocer que no hemos herido a nadie con la arbitrariedad o el ejercicio imprudente de la autoridad.

Nadie puede negar que hemos sido los primeros en la paciencia y en el esfuerzo. Y nadie puede decir que hemos incumplido nada que hayamos prometido; gran tranquilidad tenemos en ese sentido, porque lo poco que habíamos prometido lo estamos cumpliendo con creces.

Han transcurrido sólo 3 meses y parece que hiciera 3 años. Tantos han sido todos los hechos, que el país vive esa sensación extraña. Pero hay que luchar 5 años con esfuerzo sostenido y tranquilidad.

Es preciso adquirir la conciencia de que la elección está demasiado lejos para que nadie se sienta candidato todavía.

El desafío en este momento es demostrarle a la sociedad uruguaya toda que las instituciones democráticas funcionan y que el país produce. Si esto no ocurre, no es al gobierno al que se dañará políticamente; es al país mismo y en ello todos tenemos que perder.

Y a todos les decimos que el futuro depende de todos, tanto de nosotros como de ustedes: el gobierno puede ayudar, pero jamás sustituir el espíritu de emprendimiento del empresario industrial, rural o comercial, o el espíritu de trabajo del obrero. Si ellos no producen más no es el gobierno quien podrá hacerlo. Así son las cosas.

Respetémonos entonces y empecemos por respetar la voluntad de la gente. A mí me eligieron para llevar adelante un programa realista de recuperación, dentro de un concepto democrático. A mí me eligieron para llevar adelante un programa realista de recuperación, dentro de un concepto democrático. Y esto debe respetarse. Nadie tiene derecho a imponer su voluntad, por fuerza y mucho menos cuando sabe que no es la voluntad mayoritaria del pueblo. Al pueblo lo representa más que nadie el gobierno, porque emana de ese pueblo.

La Muerte de José Lorenzo Batlle Cherviere

En la mañana del pasado jueves, en medio de la congoja de una multitud que acompañó el cortejo, fueron sepultados en el panteón familiar del cementerio Central, donde descansan sus mayores, los restos mortales del Director de EL DIA, José Lorenzo Batlle Cherviere.

Su muerte, ocurrida el domingo 9 de este mes, en el Montefiore Hospital and Medical Center de Nueva York, donde permaneció internado durante tres semanas, fue el epílogo de una estoica lucha contra una cruenta dolencia que comenzara a mellar su organismo hace aproximadamente dos años.

José Lorenzo Batlle Cherviere tenía, al fallecer, tan solo 43 años de edad, era el único nieto varón de don José Batlle y Ordóñez y había asumido por primera vez funciones directivas en EL DIA al ingresar en 1965 al Consejo de Dirección de nuestro diario, presidido por el Dr. Eduardo Acevedo Álvarez e integrado por el Dr. Remelo Botto y el Sr. José Pezreya González.

La noticia de su deceso provocó estupor y desolación no solamente entre los integrantes de este diario, sino en los más diversos círculos del país, en los que contaba con la simpatía y el afecto emanados de su misma personalidad, propensa al cultivo de la amistad desinteresada y sin límites.

Recién el miércoles, los restos del amigo y compañero desaparecido llegaron al Aeropuerto Internacional de Carrasco, siendo trasladados en esa misma mañana hasta el salón "José Batlle y Ordóñez" de EL DIA, donde se llevó a cabo el velatorio.

Seguramente no exista en el idioma otro sustantivo más preciso y definitivo que el vocablo tristeza, para definir el estado de ánimo de los desolados asistentes a esa fúnebre jornada. Junto a los familiares de José Lorenzo Batlle Cherviere se hicieron presentes, con el testimonio vivo de su dolor, los integrantes de todos los sectores de esta casa, políticos, legisladores, diplomáticos, hombres del pueblo, pertenecientes a todas las condiciones sociales. El presidente de la República, Dr. Julio María Sanguinetti, acompañado de su esposa la Prof. Marta Canessa, hizo acto de presencia en el velatorio, en tanto que fue dable advertir la presencia de dirigentes como los ex mandatarios Jorge Pacheco Areco y Washington Beltrán, el senador Jorge Batlle Ibáñez, el presidente de la Cámara de Representantes, Antonio Marchesano, entre otros.

Luego de las 10 de la mañana del jueves, y en tanto que la histórica sirena de EL DIA sonaba bruscamente a funeral, el féretro con los restos de nuestro Director fue conducido a pulso, por una multitud silente, hasta la que sería su última morada.

EN EL CEMENTERIO

En representación del Directorio y la Dirección de EL DIA hizo uso de la palabra, en primer término, el viejo y querido redactor político de este diario, don Horacio García Méndez. Luego de señalar que hablar de tan noble figura comprendía un "gran honor" y una "delicada responsabilidad", manifestó: "Entre muchos recuerdos de lejanos días, viene a nuestra mente el de Pepito, muy niño, ejecutando sobre un tricolour audaces ejercicios, en el patio de la residencia de sus padres en la casa de la calle Santiago de Chile. Otras evocaciones nos lo sitúan correteando en las escaleras del diario que vinculan la planta de máquinas con la sala de linotipos y ésta con la Redacción. Años más tarde, veríamos al mismo personaje trocado en hombre, plantado

ante deberes enormes y moviéndose con el temple de los elegidos por el destino para resolver cosas importantes.

Había en su conducta apariencias de prevaricación, de audacia infantil y de resoluciones radicales. Su personalidad reunía cualidades singulares. Pero había una condición fundamental que lo definía moralmente: era un Batlle.

Hay en la esfera de las actividades humanas muchos centros que sirven la ciencia, las profesiones, la cultura, la filosofía y la política. Un diario es un organismo complejo, múltiple y de amplitud universalista. Como obra de hombres, aglomera virtudes, heroísmo cívico, errores y, en ocasiones, algunos vicios enturbian el ambiente de la prensa. No es fácil mantenerse siempre en los planos del deber de pensar con raciocinio y defender principios. El confrontar ideas, el choque de opiniones y la defensa de soluciones de justicia comportan luchas que superan los reducidos de laboratorios, de aulas y de especulaciones teóricas, porque hacer periodismo significa intervención activa, diaria, en la dilucidación de problemas surgidos en el ámbito de la vida real.

En medio de los embates de la existencia, los ideales demandan manifestaciones demostrativas de una vida culta pero, a su vez, la cultura tiene que ser vital para no permanecer en espacios siderales o apartados en la clásica "torre de marfil". Es misión del periodismo decente, de la política, agregarle a la razón pura el empuje renovador de la razón vital, como recurso necesario para la buena marcha de las ideas, de la democracia, de la búsqueda, también vital, de la paz.

"Hay ideas y principios aun no plenamente incorporados a las realidades del mundo y todavía quedan lugares en los que muchos hombres no saben ser libres. Por esta causa, la de no saber ser libres, el atraso y el desamparo castigan a poblaciones enteras, en las que mujeres, niños y ancianos sobrellevan situaciones inhumanas. A la prensa libre le compete la tarea educadora y solidaria de informar, de denunciar iniquidades y difundir conceptos reparadores para tratar de mejorar las condiciones de vida.

Cuando se habla de posiciones antiimperialistas, de empresas revolucionarias para procurar igualdad, es imperioso deber el razonar. Porque no son antiimperialistas verdaderos los que sostienen políticas de invasión y sometimientos de pueblos a los cuales la fuerza les arrebató la libertad y la independencia. Y no puede haber igualdad, si una clase domina o suprime a las otras, con humillación y desconocimiento de la dignidad de la persona humana.

No creemos que haya implicancia si nosotros decimos que el diario EL DIA, fundado por Don José Batlle y Ordóñez, es lugar de trabajo siempre al servicio de la libertad y siempre abierto a los peregrinos necesitados de solidaridad, si la desgracia los alcanza a ellos o al pueblo al que pertenecen.

José Lorenzo Batlle Cherviere incorporó su nombre como efectivo participante de las luchas por la libertad, desde la Dirección y el Directorio de EL DIA, desde la Sociedad Interamericana de Prensa, desde la Asociación de Diarios del Uruguay y desde todos los miradores desde los cuales la prensa libre del mundo difunde motivos útiles para la conquista de una real liberación de los oprimidos. En esta despedida, anhelamos no ser tristes. Queremos saludar al hombre de prensa, al compañero humanitario, al amigo integral; sobre todo



al ciudadano cabal, servidor auténtico de la causa impersonal del bien público.

EL DIA, una vez más, sufre el desgarramiento insano de la pérdida de otro Batlle."

EN NOMBRE DEL PERSONAL

En representación del personal de EL DIA, el Jefe de la Página de Deportes, Abayubá Hernández, expresó: "Marcadas por el dolor y templadas por el fuego del afecto, estas palabras, pronunciadas en representación de los funcionarios de EL DIA, afloran para romper el silencio dinámico y helado que ha invadido nuestras almas.

En el vuelo hasta lastimarse las alas, el sentimiento de rebeldía que ganara la muerte. Es una necesidad de desahogo.

¡Que fácil resulta pensar en la corta edad de nuestra existencia, siempre paréntesis de eternidad! En la rapidez con que pasa. En ese determinismo que todo el que viene a la vida está destinado a la muerte.

¡Que fácil!
¡Que difícil, en cambio, vivirlo, aceptarlo! Superar el desgarrón en las entrañas por la muerte de los seres queridos. Obtener un consuelo que no llega liberando el amargo deseo de llorar. Que no traen las manos hermanas que se extienden solidarias. ¡Que difícil! Apenas, el tiempo...

El de la siega inexorable y las esperanzas. El dueño de todas las verdades. Debemos esperar para alivio del ánimo abatido, mas no necesitamos su acción esclavizadora.

Aquel activo silencio íntimo es ahora cálido. Lo domina la imagen de la presencia querida de nuestro director, José Lorenzo Batlle Cherviere. Del Pepe fraternal, en quien no había que penetrar reconditos secretos para advertir una dualidad contradictoria entre su

corpulencia imponente y el tono poderoso de la voz y su ternura infinita, inocultable aun para su heredado sentido de la mesura e incluso para su timidez.

Si a su personalidad, proyectada en distintas vertientes, hubiese que imponerle una faceta para sintetizarla, no habría duda en la elección: fue un ser eminentemente bondadoso y generoso.

Porque... ¿Qué es el corazón sin la mano? Coetáneos de Pepe, le vimos siempre de corazón abierto ante la consigna de un pedido. Y su mano, presta a la acción inmediata.

No hubo diferencias en el trato. Solamente apuntó a la conciencia del hombre. Respetó sus derechos, sus libertades, su dignidad. Ponemos por testimonio el de todos y cada uno de los que integramos esta casa periodística o mejor: familia grande, como la sentimos en nuestra identidad más honda.

Proveniente de un tronco egregio, se aferró a su honra. Asumió la carga histórica del apellido ilustre con cuanto ella encierra de responsabilidades y deberes, desdénando esplendores y complacencias. En esa ejecutoria resultó continuador de un sentir nunca desmentido por la resonancia pública de cuatro generaciones y que fue, a la vez, austera actitud en el recinto íntimo del ámbito familiar.

Abrazó la profesión periodística inspirado en los ideales libertarios, humanistas, de justicia social del fundador. Desde muy joven, y nos duele esta mención, enfrentándola a la inadmisible realidad de su partida tan temprana. Demócrata fervoroso, lo probó en su acción, sin quedarse en la sola palabra que, ausente de hechos que la sostengan, es un mero hueco de linda sonoridad.

Inflexible en sus posturas durante los oscuros años de aflicción que el oscurantismo

retardatario trajo sobre la República, muchas veces miró a su persona como algo que no era de sí, para abrirse —siempre su ofrenda generosa— al semejante acosado por la injusticia. Con rectitud y honradez puso a salvo sus convicciones. Y esas eran las virtudes que exigía, sin preguntar si los pensamientos eran convergentes.

Esa profunda sensibilidad, su gran valentía de sufrir con sabiduría lo que pudieran decir, ese saber vestir a su espíritu de indiferencia, tiene también una calificación justa, en boca de los funcionarios de EL DIA, sin distinción de categorías: querido director.

Que nunca dejó de ser compañero. Incluso en la acepción acabada "el que comparte el pan" porque le importó constantemente el honor de los desamparados y hubo en su relación con todos los integrantes de nuestro diario, una impronta de igualdad. Lo sintió como un mandato moral. Lo cumplió con naturalidad, desnudo de rebuscamientos y grandilocuencias.

Así llega hasta nosotros. Así seguirá transitando con pasos fuertes y largos por EL DIA querido, al que el destino le negó ver en sus cien años.

Se impone a nuestros ojos. Recorre nuestros sentidos. Bondadoso, generoso, en actitud de armonía clásica: sin esperar agradecimientos y sin importarle ingratiitudes. Fiel al legado de sus mayores, enraizados en las tradiciones más profundas que nuestro pueblo respeta. Sensible. Sencillo. Honesto. Recto. Compañero y amigo: en los más altos niveles de pureza.

Se sigue materializando...

En la hora de las contestaciones imposibles, igual hay preguntas.

¿Cuál es la medida del coraje estoico y del equilibrio de alma que necesitó Pepe en su dura lucha por detener la vida en cruel carrera hacia la nada.

¿Alcanza saber que Pepe vivió con valor de ejemplo para sacudir la rebeldía por el prematuro hecho funesto y agradecer el tiempo que lo tuvimos?

Vuelto al silencio activo, ya nunca más helado, una convicción nos domina ante este sepulcro agobiado de flores rojas; a los unidos por la sangre; a los hermanados por los lazos cariñosos de la amistad, a los vinculados por la simpatía, destinatarios todos de una ternura que jamás pudo disimular: José Lorenzo Batlle Cherviere, Pepe entrañable, recibió el aliento inmortal.

EN NOMBRE DEL PARTIDO COLORADO

El vicepresidente de la República, Dr. Enrique Tarigo, pronunció las siguientes palabras: "En nombre del Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado quiero sumar mi voz en la despedida de los restos mortales de José Lorenzo Batlle Cherviere, "Pepe" Batlle. Nos duele profundamente la muerte de este hombre bueno en la primera mitad de la vida. Nos duele la muerte de este hombre, el único nieto varón de don José Batlle y Ordóñez, fundador moderno del Partido Colorado. Nos duele la muerte de este hombre que es el último descendiente de don José Batlle y Ordóñez, pues él a su turno no deja descendencia.

Y nos duele profundamente la muerte de un hombre bueno, un hombre sencillo, un hombre al que la vida lo puso frente a responsabilidades tremendas, de un hombre que tenía apenas 43 años de edad, un muchacho que siguió siendo muchacho, que siguió viviendo yo diría despreocupadamente, y felizmente, disfrutando su juventud quizás hasta los 30 o treinta y tantos años, que fue madurando, quienes lo conocimos de muchos años atrás lo fuimos viendo, al compás de las exigencias y las responsabilidades que le exigieron al país, a todo el país, estos doce años tan duros y tan difíciles que felizmente acabamos de sobrepasar.

Tuvimos, gracias a la generosidad de Pepe, la posibilidad de encontrar nosotros una vocación que no conocíamos, en el periodismo; tuvimos años más tarde, por diferencias que no deben callarse, la necesidad de abandonar esa Casa periodística que él nos había ofrecido. Y yo creo que esas diferencias, esas discrepancias, acrecientan el valor del homenaje que en lo personal, aparte de la representación del Partido que invisto, tienen estas palabras.

En el año 79, cuando la Fundación de Cultura Universitaria recogió en un par de libros

los artículos, algunos artículos que yo había escrito en las columnas de EL DIA en los años anteriores, le envié a Pepe el primer tomo, con algunas líneas que aproximadamente decían que entre el hecho de haber podido acceder al periodismo gracias a su generosidad y el hecho de haber tenido que abandonar el periodismo en base a discrepancias políticas, yo prefería recordar el primero y olvidar el segundo. No me contestó aquellas líneas que se las habré enviado a mediados del año 79, pero en diciembre del 79, en las fiestas de fin de año, me envió un hermoso obsequio, con apenas una tarjeta. Yo diría que en esa anécdota se marca lo que era la manera de ser de Pepe: un hombre sencillo, un hombre tímido, un hombre que más allá de las diferencias, que las tuvimos naturalmente, conservó, como yo conservé con respecto a él, un afecto profundo por sus calidades humanas y por sus valores humanos.

El Partido Colorado, que represento en este acto, y yo personalmente que me conté entre sus amigos, sentimos profundamente la desaparición, repito, de este hombre bueno, generoso, de este hombre que fue amigo de todos sus compañeros en EL DIA, como bien acaban de decir aquí, de este hombre que deja la vida cuando le quedaba más de la mitad de ella por recorrer.

Que haya paz en su eterno descanso."

RECUERDOS DE LA JUVENTUD

Habló finalmente el Prof. Roberto Alvaro Bula, señalando: "Nosotros, los que amamos los imposibles, los que vivimos la vida de la idea, sabemos que no hay expresión en el lenguaje humano lo suficientemente pertinente para expresar el dolor que siente un hombre ante la desaparición de un verdadero amigo. Esto es lo que fue José Lorenzo para mí, un verdadero amigo.

Lo conocimos en el Escuela y Liceo Elbio Fernández, donde el profesor Jerónimo Zolezi (h) nos enseñaba a través de las parábolas del gran José Enrique Rodó, que los lazos de la amistad que se forman en la infancia nos acompañan durante toda nuestra existencia. Esto se debe al hecho de que muchas escenas de esa época se graban como un tatuaje en la imaginación y perduran intactas a través de las emociones posteriores de la vida.

Nuestros antepasados habían venido juntos desde el Viejo Mundo al Mundo Nuevo, a trabajar en él. Nuestros abuelos eran amigos personales; el mío me contaba siempre como José Batlle y Ordóñez había venido a su escritorio a informarle que había decidido la fundación del diario EL DIA. Nuestros tíos, Lorenzo Batlle Pacheco y Francisco Bula Gori, quien ocupó el cargo de Tesorero del Partido Colorado por los años 30, nos llevaron a Pepito y a mí a la Radio Sur, donde comencé a colaborar en la audición Vox Populi con el querido Efraín González Conzi.

En el año 1958, cuando desempeñé la suplencia del curso de Introducción al Derecho que dictaba el Prof. Fugasot Corbi, en el Instituto Uruguayo de Estudios Preparatorios, tuve la alegría de contar a José Lorenzo Batlle Cherviere entre mis alumnos.

Señoras y señores: yo tengo tres hogares: el propio, el Liceo Elbio Fernández y el diario EL DIA. Pueden dar fe de ello Antonio Caruso y Ricardo Pacheco. Un día, al preguntar por Pepito, a efectos de entregarle una nota sobre el fundador del Partido de la Defensa, me recibió uno de mis más queridos profesores: el Dr. Anibal Luis Barbagelata. Como es sabido, el Dr. Barbagelata aportó, en los años de un gobierno que ciertamente no era de Derecho, todo su inmenso talento al diario que fundara Batlle. Textualmente me dijo Barbagelata: "su amigo es en el correcto sentido de la palabra, bueno".

Pepito tuvo, en verdad, el corazón abierto a todas las emociones puras y la mano lista para todas las lealtades. Por eso tuvo razón José Luis Santayana al escribir el día lunes, que será recordado por sus verdaderos amigos y por eso, en este momento, sangra nuestro corazón la herida de un desgarramiento verdadero.

El que no tuvo razón fue el genio de Florencia cuando dijo que no hay mayor dolor que recordar los tiempos difíciles en la miseria. Hay otro más profundo: la pérdida de un amigo desinteresado y sincero."

Con Las Banderas de Siempre: Los 99 Años de EL DIA

Mañana cumplirá EL DIA 99 años de existencia.

En la inminencia, entonces, de su primer siglo, resulta ineludible puntualizar que la suya ha sido, en gran parte, una historia de alegrías y una historia de desazones y de dolores.

Porque a los claroscuros emanados de su larga lucha política, combatiendo contra tiranías o sirviendo a los intereses republicanos a través de una prédica tendida a difundir sus ideales de neto contenido humano y social, se fueron agregando los dolorosos desgarrones provocados, en el correr del tiempo, por la partida definitiva de seres queridos y hondamente consustanciados con la entraña misma de esta casa periodística fundada por José Batlle y Ordóñez en un ya distante 16 de junio de 1886.

Precisamente ahora, en el umbral de estos 99 años, el que hubiera sido nuestro natural regocijo, se ve, en estas horas, alevemente herido por la fatalidad: desde hace apenas unas horas, los restos del nieto directo de nuestro fundador, José Lorenzo Batlle Cherviere, descansan definitivamente en el panteón de sus mayores.

Se hace necesario, por lo tanto, en este aniversario, apretar duramente el corazón y declarar, sin excitación, que EL DIA que acaba de dejarnos José Lorenzo Batlle Cherviere sigue siendo la misma herramienta de lucha política y social que imaginó su abuelo, José Batlle y Ordóñez y que continuaron sus padres, Rafael Batlle Pacheco y Ana Cherviere y sus tíos César y Lorenzo Batlle Pacheco.

Quiere decir que el combate por la libertad, aquel que EL DIA comenzó contra Latorre y contra Santos; que significó clausuras y prisión para sus directores y para sus redactores, fue reiniciado cada vez que aquella libertad fue conculcada. Ocurrió en marzo de 1933 y ocurrió en junio de 1973.

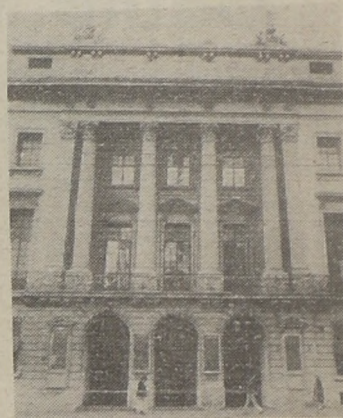
Y cada instancia de las referidas, desde Latorre y Santos, desde marzo de 1933 y desde junio de 1973, devengó, para este diario, heridas y cicatrices que exhibe con orgullo, quizás como los galardones más afirmativos de su verdadera razón de ser.

Desde los empastelamientos del fin del siglo pasado —procedimientos de matones que actuaban en las sombras, como personeros de los tiranos de turno— hasta las clausuras sibilamente estampadas a través de los decretos dictatoriales de la última década, EL DIA afrontó todas las formas de mortificación destinadas a acallar su voz y su prédica.

Siete años antes de lanzarse a la calle la primera edición de EL DIA, Batlle, muy joven, escribía a su padre, el Gral. Lorenzo Batlle, desde Europa: "Cuando miro hacia el porvenir, pienso que mi ambición se vería satisfecha si pudiera redactar con honor un periódico y desempeñar mi cátedra". Era el 14 de noviembre de 1879.

Y vaya si sería con honor que Batlle redactaría aquel periódico imaginado, al estampar, en el primer editorial de EL DIA del 16 de junio de 1886, que "Nuestra bandera es, pues, una bandera de colores bien definidos: de oposición —desembozada, sistemática, a la corrupción gubernamental desembozada—."

Y vaya si sería con honor que Batlle redactaría aquel periódico imaginado, que en el curso de los dos primeros meses de la vida de EL DIA, el santísimo le envió a



prisión en dos oportunidades consecutivas.

El 11 de noviembre de 1895, cuando cocheros y guardatrenes de tranvías caían derrotados en una huelga, estampaba Batlle en el diario que había soñado redactar con honor: "Es un espectáculo doloroso el de un triunfo así, pacífico, obtenido sobre centenares de hombres y de familias por medio del hambre. No hay murallas ni cañones, ni grandes masas de soldados como cuando se bloquea una plaza y se le obliga a rendirse, privándole de los elementos indispensables; pero hay, sí, dentro de la ciudad que permanece indiferente y risueña, una clase social sitiada por otra y obligada a entregarse, por la necesidad del cautiverio".

El tiempo transcurrido —estos 99 años que se cumplirán mañana— fue ratificando a EL DIA como aquella bandera de colores bien definidos que anunciara el fundador en el editorial ya aludido.

La objetividad en la información, la defensa de los principios de libertad y justicia, la consiguiente prédica de los planes que llevarían al Uruguay a transformarse en un estado moderno, el impulso de los organismos públicos creados para defender la economía nacional, en una auténtica acción antimperialista, la mejora técnica de las ediciones de EL DIA, la impresión de suplementos destinados a la divulgación de temas culturales, han conformado este lapso de la vida de nuestro diario.

Pero la médula de su prédica y de su acción están resumidos en la consigna que, desde hace ya muchos años aparece estampada en la portada de EL DIA y que confirma su vocación de estar "Siempre al servicio de la libertad".

Ha sido, entonces, y es, la nuestra, una historia de alegrías y una historia de desazones y de dolores.

Y aunque cerremos estos primeros 99 años con un nuevo y tremendamente doloroso desgarrón, no trepidamos al afirmar que este diario habrá de seguir su derrotero, sin arriar una sola de las banderas que le impulsaran a irrumpir en el escenario de la vida política uruguaya.

Florencio Vázquez

El léxico deportivo angloamericano ha sido y es gran invasor de todas las lenguas. Las pruebas y los juegos creados por las gentes rubias han predominado en el mundo y sus tecnicismos se han impuesto. Tal triunfo precisaba de las palabras para afirmarse. No olvidemos que los deportes, antes de generalizarse como práctica o espectáculo, fueron privilegio de gentes distinguidas, como excipiente del ocio, como recreo y como higiene. Un rasgo de elegancia que se fortalecía con el empleo de los vocablos de origen. Comentando esto Antonio Tovar, apuntaba con gracia que el golf dejaría de ser practicado por los exquisitos si el golpe dado a la pelota con el palo se llamara "estacazo".

El juego más popular, el fútbol, es justamente el que más términos británicos ha desalojado. Hasta su nombre mismo sufrió un intento de hispanización, con el recurso elemental del calco: **balompié**, traduce los componentes, pero invierte su orden, que, en español, adoptara la misma secuencia que (no dar) **pie** con **bola**; pero **piebalón** hubiera sido una bizarria que ni el más frenético calcómano se hubiera atrevido a afrontar. Por lo demás, **balompié** constituye un compuesto bien normal en su estructura sintáctica, que, en nuestro idioma, antepone el elemento determinado al determinante: **pájaro-mosca**, **casa-cuna**, **perro-lobo**; en todos estos casos, nos referimos a un pájaro, a una casa y a un perro que poseen propiedades aportadas por el segundo formante. Según esto, el **balompié** sería un balón con cualidades o rasgos del pie. La pobre creación de esta palabra fue una generosa operación hispanizadora, que prendió con fuerza donde todo lo hispano halla cordial acomodo: ahí está el Betis Balompié, en Sevilla y por muchos años.

Pero, insisto, al hacerse espectáculo de masas y al apropiárselo el pueblo,

Minutero

Dos libros poéticos. — Esta página brindó ya información y opinión — oportunamente — sobre la tarea del poeta Enrique Amado Melo, que últimamente ha publicado con manifiesta regularidad. Su nuevo volumen de versos se titula "Los ritos y los miedos", y el autor aparece fiel a una línea de poesía diáfana, con claras alusiones a situaciones vividas. Pero esta opción por un lenguaje accesible y un poema que es casi relato, no es incompatible — para el autor — con la esencia misma de lo lírico. Así se desprende de esta cita de Esteban Pisón que aparece a manera de acápito del libro: "Juro decir la Poesía, toda la Poesía y nada más que la Poesía". Una de las composiciones, además, vincula a esta forma artística con ciertas emociones y estados de ánimo: "Poesía, compañera: eres mi mejor venganza. / Pero a veces/duele pensar que sólo seas/un pobre sucedáneo./testimonio del miedo./señal de la impotencia".

Con el título "El rito y el deseo" apareció en Buenos Aires, además, el libro de Carlos Scharz que reúne a dos núcleos temáticos diferentes: los indicados, precisamente, en el título. Scharz, nacido en 1946, reside actualmente en Madrid, y promete la aparición de tres obras inéditas: "El silencio del estanque", "El rincón y la herida" y "Territorio de cenizas".

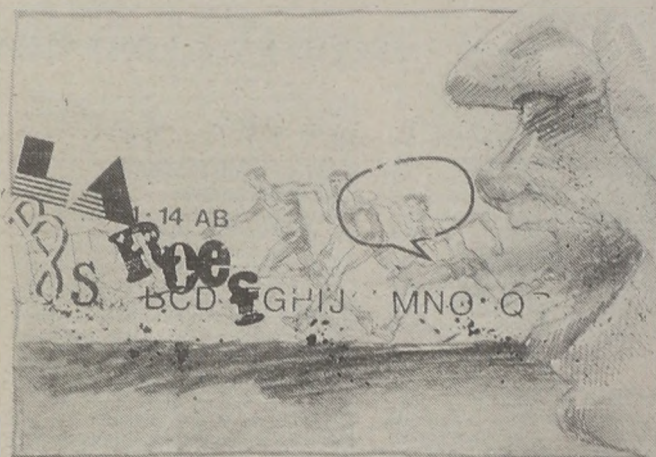
El Dardo en la Palabra

La Maratón

muchos términos ingleses del fútbol han cedido sus lugares a vocablos nuestros. Aún, en crónicas de mi infancia, podían leerse palabras como "goalkeeper", "back" o "forward". Hoy resultarían enigmáticas para muchos lectores, que sólo conocen portero, defensa o delantero. ¿Cómo podía seguir llamándose "referee" a ese hombre arriesgado y voluntarioso, pararrayos de todas las iras, comúnmente denominado árbitro? Y menos mal que no arraigó el tropo **trencilla**; o **soplapitos**, que también apuntó como variante mordaz en algún lugar de América. "Juez de línea" ha desplazado casi del todo a linier; el "out" de mi infancia es ya, sólo, "fuera"; y **corner** va cediendo poco a poco ante la presión de "saque de esquina". Pero **penalti**, tras el intento poco justificado de imponer **penal**, tendrá que entrar en el diccionario; como entró **gol**, que alterna ventajosamente con "tanto", favorecido por su potencia interjetiva. "Tanteo", por otra parte, nos ha librado de **score**, término, sin embargo, no abandonado por algunos tenores de la pluma, que pujan por destacar en el orfeón.

Podría sospecharse que muchos de ellos no se encuentran a gusto con las hispanizaciones. Me fundo, para no ser temerario, en su inhibición ante el léxico inglés que emplean para otros deportes, sin hacer el menor esfuerzo para adaptarlo. Lo de **balompié** sería más o menos acertado, pero revelaba sana conciencia autonómica. El juego podía ser británico de nacimiento, mas, al nacionalizarse en el mundo de nuestra lengua y con qué fuerza, tenía que aprenderla; ya casi la emplea bien, dentro de un aceptable mestizaje. Los cronistas que, durante decenios, apoyaron este proceso, han resultado beneméritos. Pero les quedan pocos descendientes; antes bien, son, la mayoría, orgullosos exhibidores de la anglojeria convenientemente disfrazada, en radio y televisión, por su intransferible fonética.

Y no sólo de aquel idioma, sino de cualquier otro. Seguramente chocará a muchos — a mí, sí — la fruición con que



abundantes informadores han aprendido que los equipos deportivos Italianos se designan con nombres femeninos. Hellos, por tanto, diciéndonos y escribiéndonos a mansalva **La Juventus**, o **la Roma**. Con su género originario, quedan más exóticos, y ellos, los locuaces, con un halo de distinción cosmopolita. No hace mucho, "fue noticia" una final de baloncesto jugada por un equipo español y otro croata; a éste sólo en un periódico madrileño — pudo haber más — lo vi nombrado con concordancias masculinas; en los demás que hojeé, y, por supuesto, en la televisión, se le denominó implacablemente **la Cibona**. Lo cual parecía mote de hembra ruda y descarada. Si esos expertos italianizantes se ocuparan de otras cosas, nos impondrían, porque lo hace el idioma hermano, la **recluta**, el **soprano**, el **sangre oel leche**; y la **domingo** descansaría. Si fuera el francés su fuente, acabaríamos diciendo un **delicia**, la **cuerno**, la **auto**, y la **seña**. Que los italianos feminicen esos nombres de equipos, se debe a que subyace la concordancia con **squadra**. Un castellano hablante, sin conciencia de tal hecho, oyendo o leyendo la **Juventus** debe de perder el norte. Pero su sorpresa acarrea admiración la **Juventus** debe de perder el norte. Pero su sorpresa acarrea admiración al informador, y eso es lo que a este importa, no la digna propiedad de su lengua.

Porque un cambio de género inducido por otra lengua, es un barbarismo tan torpe como la adopción de un extranje-

rismo innecesario. Se dirá que aquellos femeninos constituyen un episodio insignificante. Pero ya está triunfando ese género en **maratón**, ya se determina con la en voz y pluma generales. El proceso ha acontecido en muy pocos años, y no puedo precisar si por influjo italiano, o por agudeza propia: la de quienes imponen a ese nombre una concordancia subyacente con **carrera**. Pero, en español como en otras muchas lenguas — francés o alemán, sin ir más lejos — tal vocablo es masculino; así lo registra el Diccionario académico, y así se ha empleado siempre. Pero ha aquí que ahora se ha impuesto la **maratón**, con la misma lógica con que podríamos decir la **impermeable** haciendo depender este adjetivo sustantivo de **prenda**. Sería muy "lógico"; pero pocas cosas lo son en el lenguaje — que tiene su propia "lógica" —, y menos en el género, que es una categoría muy lábil, obediente, al fijarse, a distintas variables, entre ellas, el género del nombre común determinado (ciudad, río, sierra, monte, cordillera, etc.). Diversos nombres de objetos inanimados vacilan también (el **azúcar** — la **azúcar**); y lenguas de la misma estirpe románica han acabado decidiéndose, en muchos casos, por géneros diferentes, según hemos visto.

Pero lo cierto es que, una vez establecida la convención, hay que respetarla. ¿Por qué debemos decir **el maratón**? Pues, simplemente, porque así se dice en español. No es cuestión de más o menos lógica. Así se ha dicho desde que tal vocablo se usa, y en ello han convenido los hispanohablantes. Pero esta unanimidad coral parece vulgar a algunos, y creen distinguirse echando gallos por su cuenta.

Cabría pensar que de ese modo puede diferenciarse el maratón clásico, el de Filípides, aquel animoso soldado que llegó a Atenas, tras correr cuarenta y dos kilómetros inmortalmente, a anunciar la victoria de Milcíades sobre los persas, en Marathon, que es, etimológicamente, un "campo de hinojo". Y que la otra forma, la **maratón**, designa, con su femenino, cualquier prueba moderna de las mismas características, pero ni así se justifica: el Diccionario llama **maratón**, en masculino, a toda "carrera pedestre de resistencia practicada por deporte en una longitud que va variado entre los cuarenta y los cuarenta y dos kilómetros ciento noventa y cinco metros". ¿No están a tiempo de rectificar los "lógicos", que lo son tanto que se pasan?

Fernando Lázaro Carreter
de la Real Academia Española

Subrayamos

★★★★ LOS NUEVOS POETAS SUECOS. Editorial Siesta. Colección Tinta Azul. Estocolmo, 1985. 128 págs. — Esta antología destinada a difundir en América Latina a la más vigorosa poesía escandinava, selecciona textos escritos desde la década del 40 a la del 70, varios poemas del decenio actual y algunas letras de canciones que recogen ejemplos del "rock" sueco. Selección, traducción y prólogo por el argentino Mario Romero y el uruguayo Roberto Mascaro.

★★★★ LA MONTAÑA ES ALGO MAS QUE UNA INMENSA ESTEPA VERDE, por Omar Cabezas. Siglo XXI Editores, México, 1983. 296 págs. N\$ 550. — Premio Casa de las Américas en 1982, es un libro "enraizado en la experiencia, sacado de

la experiencia", sobre la guerrilla nicaragüense en la montaña. Crónica ágil y siempre amena, no ofrece para nada la versión novelada de los hechos: es todo tan creíble que hasta los pormenores más sorprendentes denuncian el afán de contar cada cosa sin preocuparse siquiera de ordenar el recuerdo según cierta prudencia selectiva.

★★★ CUENTOS AFRICANOS, por Doris Lessing. Alianza Tres, 1984. 326 págs. — Recopilación de los primeros relatos de Doris Lessing, en los que se mezclan detalles autobiográficos con la preocupación y compromiso por los temas sociales de Rhodesia. Cuentos sencillos, de estilo directo y percepción poética, donde está siempre presente el misterio del continente africano.

Información Cultural

• Concurso Rosalía de Castro

Al conmemorarse este año el centenario del fallecimiento de Rosalía de Castro, Casa de Galicia organiza un importante certamen periodístico-literario sobre la vida y la obra de esta poetisa gallega. Participarán en él todas las publicaciones que aparezcan en diarios, semanarios, revistas o suplementos de Montevideo, en el período comprendido entre el 25 de mayo y el 15 de julio del corriente año. Los trabajos difundidos por la prensa escrita deberán ser presentados en Casa de Galicia, en tres ejemplares. El "Diario español", además, ofrece el espacio pertinente para todo aquel escritor que desee participar en este certamen conmemorativo. Habrá un primer premio de 50.000 y un segundo de 25.000.

• Alicia Migdal en Madrid

En su carácter de coordinadora nacional para el ter. Encuentro Hispanoamericano de Jóvenes Creadores que se realiza en Madrid, ha viajado al frente de la delegación nacional constituida por los poetas Roberto Appratto y Rafael Courtoisie y los narradores Tomás de Mattos, Mario Delgado Aparain y Elbio Rodríguez Barilari, nuestra compañera Alicia Migdal.

Este congreso que pretende un diálogo efectivo entre los creadores de España y América promete ser el primero de una serie. De sus logros y conclusiones tendremos información de primera mano por nuestra colega a quien deseamos un viaje exitoso.

• Exposición y Cursos Uruguay-Israel

El pasado lunes 10 a las 19 hs. comenzó su ciclo de actividades el Instituto Cultural Uruguay-Israel con una muestra de la pintora Ana Salcovsky. La exposición permanecerá abierta de lunes a viernes de 17 a 20 hs. y es la primera de una serie que se continuará en el correr del año.

La actividad del ICUI ha de continuar con dos nuevos cursos que se iniciarán en el mes de junio y son los siguientes: Tapiz, que se iniciará el viernes 7 y tendrá una duración de tres meses, a

cargo del conocido tapicista Nazar Kazanchian de larga y conocida trayectoria en esa disciplina.

El jueves 6 se inició un curso de Biblia que funcionará semanalmente, todos los jueves de 19.30 a 20.30 y durará igualmente tres meses. Su finalidad será introducir a los asistentes en el estudio del tema a través de la presentación de diversos tópicos bíblicos.

Por informes e inscripciones, dirigirse a Soriano 791, piso 2, de lunes a viernes de 17 a 20 hs. Las plazas son limitadas.

• Syria Poletti Presenta a Silvia Puentes

El próximo viernes 21, a las 19 y 30 y en el auditorio de Caravelle Viajes, se llevará a cabo la presentación del libro poético de Silvia Puentes de Oyenard titulado "El niño y la poesía", que aparece este año en una segunda edición. El acto reviste especial importancia porque la Asociación Uruguaya de Literatura Infantil-Juvenil, institución de la cual Silvia Puentes es directora y fundadora, ha obtenido el concurso de la escritora argentina Siria Poletti. Esta educadora, graduada en Venecia y nacida en Friuli, Italia, reside en el país vecino desde 1945, y ha publicado allí diecisiete libros, algunos de los cuales fueron traducidos a varios idiomas. Con su obra "Botella al mar", por otra parte, recibió el Premio Doncel, importante distinción internacional otorgada a libros para niños.

Sobre el Festival de Poesía Joven

Los días 3, 5 y 6 de junio pasados se llevó a cabo en la Biblioteca Nacional el Primer Festival de la Joven Poesía Uruguaya. Este surgió de la iniciativa conjunta de varios poetas que contó con el respaldo de la Biblioteca y se integra a la serie de ciclos nacionales que esta institución encara en el correr del año. La idea en sí recoge la experiencia de lectura poética realizada en otros países y —en este caso— se ha buscado entre otras cosas (y según distintas opiniones vertidas por poetas participantes y organizadores), "establecer una comunicación directa entre el poeta y el público", "lograr un encuentro entre un eventual lector y el propio autor", "promocionar y

difundir a la generación actual".

Para ello se buscó una muestra bastante representativa de distintos estilos, distintas líneas dentro de la poesía, incluyendo a uruguayos que han estado dentro y fuera del país en los últimos años, "poetas que se están iniciando, unos con poesía editada, otros no". Se ha logrado así un panorama vasto de la generación joven (desde los 22 a los 38 años) que muestra a la poesía uruguaya actual a grandes rasgos. "Claro, es un criterio de generación en términos muy amplios, sin entrar a discutir la expresión de generación literaria. Los fundamentales de estos autores es que todo lo escrito es posterior a 1973 (y dentro de esto también podríamos marcar un segundo período posterior a 1980)", señaló Alvaro Miranda, uno de los poetas participantes. "Esta fue, por supuesto, una primera instancia a la que en un futuro se irán incorporando nombres nuevos", agregó Estela Volpe, encargada de extensión cultural de la Biblioteca Nacional.

En este Primer Festival de la Joven Poesía Uruguaya participaron doce poetas: Ramón Carlos Abín, Roberto Appratto, Fernando Beramendi, Luis Bravo, Víctor Cunha, Jorge Castro Vega, Rafael Courtoisie, Roberto Mascaro, Alejandro Michelena, Alvaro Miranda, Tatiana Oroño y Marcelo Pareja. También estaban invitados Mario Maciel, Delia Musso y Elder Silva, que no pudieron asistir.

En sí el festival consistió en una presentación curricular de los poetas quienes, a continuación, seleccionaban y leían sus propios textos. Hubo algunas intervenciones aisladas por parte del público, que se dirigió directamente a algunos de los escritores de la mesa.

¿Cuál es el balance final? "Eso es algo difícil de determinar", contestaron organizadores de la Biblioteca Nacional. "Habrá que preguntarle a los propios poetas, al público, a los críticos. El número de personas que asistió ha sido el acostumbrado en este tipo de presentaciones, pero es difícil hablar de un balance final ya que este festival forma parte —es el primero— de una serie de ciclos que se desarrollarán este año. Entre estos están "Las nuevas propuestas" (en cuatro instancias: crítica, poética, narrativa y dramática; que intentará ser lo más exhaustiva posible, analizando en qué punto se encuentra exactamente la cultura uruguaya, para tomar conciencia de lo que han sido estos años pasados y —a partir de allí— trazar, de alguna manera,

cuáles son las propuestas a trabajar en el futuro). "Controversias" (en seis instancias, la primera sobre la Generación del 45), "Obra en marcha" (seis instancias que incluyen todos los géneros literarios, y en las que los propios autores hablarán de la marcha, la creación, de su obra), "Diálogo de generaciones", "Adelantos de investigación", "Homenajes" (distintos autores reconocidos cuyos centenarios se cumplen este año), y varios ciclos más".

Al no poder publicar poemas de todos los creadores que participaron del Primer Festival de la Joven Poesía Uruguaya, asumimos el riesgo de caer en la arbitrariedad publicando sólo dos, lo que no significa necesariamente una jerarquización.

ESTOCOLMO

el amor se muere en
cada peñasquito
mis soldados se desdoblaron
en los poros
y caen
antes del fuego.
endurezco los hombros
me astillo y sin embargo
busco la luna
subo
bajo
extraño islas
y el tiempo inexorable
evidente, el tiempo
los perros
sin respuesta
ladran
Estocolmo, 18 de julio de 1984.

Fernando Beramendi

CAMBIOS

El golpe de una nube aleja más la casa
José Lezama Lima

Cambian dibujos en la nube
curso de la cima: su gorjeo
Cambian viejos trajes vestimentas
el curso de las alas en otoño
y el grito desde su adentro abre las fauces
siendo el olvido del propio cielo
del propio suelo que es camino

Fue cuando la hora de un vuelo de plumas
volaba su última canción
en la nube más alta

Cambian dibujos en la nube
curso de la cima: su gorjeo.
Cambian nuevos trajes vestimentas
el curso de las alas es un grito.
Y el recuerdo no borra los límites
los devora en sus entrañas.
Cambian dibujos en la nube

Marcelo Pareja

Catalejo

¿La Farola o el Mamotreto?

Por Enrique Estrázulas

En 1849 los ingleses construyeron el faro de Punta Carretas. Se trata de un símbolo inequívoco de la punta que entra al mar y que, en los mapas de Montevideo, figura como Punta Brava. Es la referencia para todo el que se arrime a la calma y violenta costa de ese barrio.

Es la visión tradicional de cualquier montevideano, de todos los marinos, del más humilde de los pescadores. Es una clarísima, incanjeable prueba de lo que llamamos historia a la vista además de figurar en las banderas del viejo y querido Defensor, el cuadro de "La farola". Y es más, mucho más que lo dicho.

Hace varios meses que una empresa trabaja intensamente en esa costa

construyendo un ducto cuya función es irreproachable: salubridad.

Quien escribe ha vivido, obviamente, casi toda su vida frente a esa farola. Los datos históricos son importantes y no es, aquí, justamente, donde habrá de compilarse para una explicación de valor empírico. Basta consultar a cualquier historiador serio para constatar una evidencia: el faro de Punta Carretas ha ganado —desde hace muchos años— su derecho a ser perenne, su derecho a ser un monumento histórico.

El lector se preguntará la razón por la cual escribo y ya es el momento de dejarla clara. En los planes de la empresa —plan que perteneció a un intendente de cuyo nombre no quiero acordarme— figura la construcción de un edificio (o acaso, mamotreto) que pasaría a cumplir una función práctica con relación al antedicho y respetado problema de la salubridad. Pero ese edificio se construiría frente al faro. Es decir, taparía la vista del faro. Ya nunca más podríamos ver la farola tan naturalmente como hoy, todavía. La idea resulta tan agravante como increíble para los uruguayos que somos verdaderamente orientales (la mayoría intelectual y popular, la mayoría a secas que

no puede ser sojuzgada por nadie) y que tiene —por amparo de la democracia— actualmente más voces que la indignación: la inteligencia y el razonamiento.

Si a un perito en el terreno de la ingeniería se le ocurre, para bien de la población, planificar y construir un ducto contra la contaminación, bien se le podría ocurrir no construir un mamotreto contra la historia. ¿Estará, verdaderamente, tan rehuido el arte de la ingeniería con el otro arte, el del paisaje?

La idea absurda, casi brutal, me recuerda la saludable teoría de Ernesto Sábato: "Si dejamos a los realistas construir nuestro mundo es muy posible que nos quedemos sin aire. Los utópicos también tienen opinión y válida". Y uno se pregunta: ¿Será una utopía que la historia de Montevideo sobreviva? ¿Será realismo que la mantenga? ¿La aberrante idea de quitar de la vista de los uruguayos y de los extranjeros la famosa farola de Punta Carretas es un irremediable costo a favor de la salubridad? Uno reflexiona y no puede creerlo. ¿Por qué frente a la farola, tapando la farola? ¿No existe otro lugar? ¿No hay ideas para amparar el paisaje? ¿No bastó que cortaran de raíz

el roble más viejo de Punta Carretas, que mutilaran la costa en buena parte? No, al parecer ahora hay que ponerle una mancha de piedra al faro, en el lugar exacto para que no se vea.

Es preferible descreer de que semejante acto de realismo se lleve a cabo, es preferible creer que el actual intendente (que es hombre de cultura) diga que no, firme que no puede ser, que nunca podrá ser. El "proceso" desafortunado de decenas de monumentos históricos. Hoy, para bien, llegó otro tiempo. Este ya no es el tiempo del desprecio.

Montevideo sin el faro de Punta Carretas será mucho menos nuestra ciudad. Proteger el paisaje es la meta, proteger la salubridad es también la meta. Pero los árboles tienen que dejar ver el monte.

Y no es precisamente un árbol lo que estoy seguro que no van a construir. Porque el mamotreto que tape la farola puede cumplir funciones en otra parte y no es difícil llegar a un acuerdo para preservar ese faro, el arte del paisaje natural y dar cabida, también, al tan necesario realismo.

A la farola de la Punta Brava, estoy seguro, la seguiremos viendo para siempre.

Enfoques

Críticos

Kant y el Revés de la Trama (II)



Después de varios años de leer la "Fundamentación de la metafísica de las costumbres" de Kant, fue surgiendo en mí el barrunto de que el centro de la obra no se hallaba realmente en su presentación formal, académica; aparecía algo así como la imagen soterrada de un "arrepentimiento" pictórico. Comencé, pues, una lectura "al derecho y al sesgo". Invité solamente a hacer lo mismo.

EXPOSICION SOMERISIMA

"Una joya brillante por sí misma". El primer capítulo ("tránsito del conocimiento moral vulgar de la razón al conocimiento filosófico") comienza con este párrafo famoso: "Ni en el mundo ni en general... fuera del mundo, es posible pensar nada que pueda considerarse como bueno sin restricción, a no ser tan sólo una **buena voluntad**. Enumera cualidades y talentos, buenos y deseables pero potencialmente malos "si la voluntad que ha de utilizar estos dones...", no es buena. (Asimismo el poder y la riqueza; la "felicidad", en suma). Sin una buena voluntad que les de un fin universal, carecerán de la condición indispensable para hacernos dignos y felices. La mensura, el dominio de sí..., tienen un valor interno, favorable a la buena voluntad, pero pueden también utilizarse negativamente (un crimen cometido a sangre fría) "la buena voluntad no es buena por lo que efectúe" ni por su adecuación a un fin, sino por el mero querer; es buena por sí misma. (Deontologismo e.d., fundamentación de la moral en el simple deber ser). Su valor absoluto no depende del provecho personal. ¿De qué depende entonces?

FINALIDAD DE LA RAZON

Si en un ser organizado para la vida todo está dispuesto a un fin, en un ser volitivo y racional a la vez, nada superaría al instinto para lograr la felicidad, que la razón no obtendría jamás. El fin de la razón es otro: un "más digno propósito... de la existencia", ante el cual se inclinarán casi todos los otros fines. La razón "se nos concedió como facultad práctica, que debe influir sobre la voluntad; resultando así que "el destino... de la razón, será el de producir una voluntad buena..., no como medio, sino buena en sí misma, cosa para la cual era la razón necesaria absolutamente. (Yo subr.). (Observamos que esta moral pretendidamente autónoma, se apoya en una teleología de la naturaleza —terreno de la metafísica e indirectamente de la teología— y que su formalismo apuntará no sólo a la necesidad de las leyes naturales sino a la de los fines implícitos en el "gobierno del universo"). Esta voluntad, aclara, no será todo el bien ni el único pero sí el bien supremo, condición de cualquier otro. Es, pienso, una conciencia dividida entre el racionalismo epocal (de la física mecánica y naturalista) y un racionalismo religioso (agnóstico), finalista y metafísico, que entonces se reconciliaban. (Se verá mejor, supongo, al referirnos a las leyes morales, que asimilará de algún modo a las de la naturaleza).

EL TOBOGAN DE LAS INCLINACIONES

El primer fin práctico supremo e incondicionado es el deber moral; el 2º la felicidad —concesión a nuestra naturaleza instintiva. Ese primer fin (específico), es: realizar un fin que sólo la razón determina, aún con cierto quebranto de las inclinaciones (sumariamente: las pasiones). No las repudia, las invalida para la fundamentación moral, poniéndolas en otro plano. Percibimos la valoración del ethos religioso predominante, posponiendo lo sensorial —influjo cristiano y estoico— e implícita, más que fundada (no procura la felicidad, por tanto... etc.) la sobreestimación de la razón. Confluyen épocas y axiologías: la vida contemplativa (Platón) y ascética (Monástica); el voluntarismo burgués —a punto de asumir el poder político en Europa— y la

razón "operativa" galileana. La razón finalista, ordenadora (Anaxágoras), recogida por la teología, sobre línea a la determinista y geométrica. Reparece la Razón natural de la Stoa —universal y humana— bajo el influjo de Rousseau y otros: "un sano entendimiento natural que no debe ser enseñado", aunque —paradoja del ciudadano ginebrino— se convierte en **depravado** cuando no coincide con su concepción de la naturaleza; dogmatismo —como el de la "ceguera" axiológica de Scheler— nada injustificado.

EL DEBER COMO PIVOTE

"El deber es la necesidad de una acción por respeto a la ley". Supone una buena voluntad que quiere sin considerar inclinación alguna. La inclinación se mueve por intereses subjetivos; el respeto —diferente al temor— es espontáneo; nace de lo que se me impone —asumo— como ley, con universalidad ("subordinación de mi voluntad a una ley sin la subordinación de otros influjos en mí sentir"). La determinación inmediata de la voluntad por la ley y la conciencia de la misma. Ahora, esto es "efecto" de la ley, no su causa. Su "representación" menoscaba el amor que me tengo a mí mismo. Hay, si no entiendo mal, una cierta circularidad: la representación se nos impone a la vez que nuestra voluntad se la impone a sí misma libremente (en ello está su mérito). El plano afectivo y volitivo se someten al plano racional, pero, ¿cómo son capaces de "discernir", de reaccionar ante la pura ley considerada como un valor? Si nos sometemos libremente, es porque lo captamos. ¿Cómo, a no ser racionalmente? Hay un hiatus que no debemos desdeñar, arguyendo que lo mismo da que sea lo primero. La dificultad no es superable por la vieja teoría de las facultades. Habría que aceptar que algo racional, se impone con su universalidad —hecho meramente intelectual— a nuestra sensibilidad y a nuestra voluntad. ¿Sólo lo señaló en cuanto importa al formalismo? Salteando, pues, las inconsecuencias de una psicología demasiado conocida y ya obsoleta, admitamos el peso de la racionalidad. ¿Cómo se captan sus "contenidos" a priori? Por un acto de **aprehensión inmediata, por una intuición** —no un proceso discursivo— que además, no es sentimental, como en Rousseau (en éste, la conciencia moral es innata y la captación intuitiva, es emocional; en ambos, lo importante es la inmediatez de la evidencia, según una línea cartesiana). Sin embargo, no le basta a Kant con la simple captación intelectual (2 + 2, no supone ninguna afectividad). Si rechaza el empirismo, la emoción, en lo moral, percibe la insuficiencia de la mera razón como móvil, no obstante aceptar dogmáticamente, la inmediata evidencia racional y su solidez como fundamentación. Pero sólo aduce —reiteramos— el **finalismo moral de la razón y remite al orden de la naturaleza** —que a su vez, debe suponer teleológica— ¿Por que acepta la intuición racional? (que no es una intuición metafísica que logre penetrar en "lo en sí", lo "nouménico"). Entre varios motivos, porque la evidencia racional (su inmediatez), le asegura la **incondicionalidad de su fundamentación del deber ser moral**. (el imperativo de la razón). Pero esto cartesiano y aun platónico en su metodología y en su intento de fundamentación, tiene otro sentido que luego se examinará.

LA CRITICA DE LA HETERONOMIA

Si mi acción está motivada por inclinaciones personales, jamás se podrá universalizar (legalizar), a menos que sea

compatible con la ajena. (No tematizaremos la objeción de que la universalidad se considera sólo formalmente; Kant toma este camino de un modo expreso: rechaza toda fundamentación empírica. Una de las vías, consiste en el estudio de las causas del comportamiento moral y su significación para la especie —no la mera constatación y aceptación del hecho social, que sirve asimismo de criterio. Pero no es a este tipo de empirismo que Kant, hombre de su tiempo, se refiere). "¿Cuál puede ser esa ley cuya representación (intelectual), aun sin referirnos al efecto que se espera de ella, tiene que determinar la voluntad para que pueda llamarse buena en absoluto y sin restricción alguna". Sustraida toda inclinación, queda únicamente la universal legalidad de las acciones en general —único principio de la voluntad moral. Con sus palabras: "nunca debo obrar más que de modo que pueda querer que mi máxima deba convertirse en ley universal". (Salteo el pasaje que sigue, para retomarlo con la debida consideración). Toda otra forma de fundar la moralidad, es empírica, contingente, relativa y su ley no surge de la propia voluntad, que será forzada y no libre; no se obtiene **deber sino necesidad** (por cierto interés). Sólo obrando **incondicionadamente**, hay autonomía del querer. El imperativo que está condicionado, da lugar, por oposición a la heteronomía de la voluntad).

LA MODELIZACION DEL COMPORTAMIENTO MORAL

Puedo querer una mentira, no su universalización. La falsa promesa, p. ej., de universalizarse, impediría la existencia basada en la confianza. No obstante, más parece una razón psicológica y sociológica, que puramente formal. (Se confunde la "contradicción" axiológica con la lógica, pero además, el formalismo supone la realidad concreta, la fagocita, abstrae y luego hipostasias lo que separó a nivel intelectual. Aunque no deja de ser interesante este intento kantiano de formalización). Sabemos que es lo bueno, qué es el deber y otras categorías de la moralidad. Ahora, ¿cuál es el criterio que ha de servir hasta el inexperto, para la decisión moral? "Puedo querer que mi máxima se convierta en ley universal? (Nota: máxima es el principio subjetivo del querer, la tendencia, el principio objetivo —si la razón pudiera dominar el deseo plenamente— es la ley práctica o moral). Debo seguirlo aunque me perjudique —solo por deber. Únicamente así tendremos un principio (racional y universal). Llevando las cosas al extremo: no se toma en cuenta ninguna consideración personal, pero evitemos caer en la acusación frecuente de ausencia de sentimientos humanitarios, de "fanatismo" de la racionalidad...

Lo que pretende Kant es construir un modelo de la moralidad y de ahí que extreme las condiciones de lo que debe ser, omitiendo todo aquello sensible o empírico, que entraña siempre la contingencia, la ilusión o la oscuridad (nadie es capaz de conocer si un acto moral se realizó por deber o simplemente conforme al deber). La filosofía difiere de la mera práctica, en que busca la claridad, que evita la ambigüedad. Pero hay algo cierto: la moral kantiana no promete la felicidad.

Volvamos al principio enunciado más arriba. Si mi máxima no se puede convertir en ley, es una máxima reprochable. Ya vimos que esto debe ser así, más allá de cualquier otra consideración personal. Además del respeto, la estimación de valor —aun desconociendo el fundamen-

to, antes del filosofar—, por esa ley, el deber es la condición de una voluntad buena en sí. La razón vulgar no necesita un fundamento abstracto y universal aunque lo use como criterio cotidianamente, sirviéndole de compás, para distinguir el bien y el mal. El próximo paso lo da la filosofía. Hay una **dialéctica natural** que tiende a discutir "las estrechas leyes del deber". Para el filósofo, la paz y el sosiego, se encontrarán en un examen (crítico) completo de nuestra razón.

UN PROGRAMA RACIONALISTA

No quiero adelantarme al análisis de la segunda parte. Solo indico que el estudio kantiano de la ética, es una parte de un programa racionalista, que busca su fuente en el apriorismo pero en el que queda —me parece— más manifiesta su exclusión de la realidad concreta —la realidad histórica. Los vagos conceptos de conciencia e innatismo rousseaunianos, se transforman en una conciencia "transcendente", metafísica y en un conocimiento a priori, es decir, en una condición del conocimiento y la realidad sensibles, en una especie de introyección desmesurada del universo físico —lo "en sí" desconocido e incognoscible— "Anticopernicanismo", como si el sol girara efectivamente atado a su satélite, la Tierra. Ahora, ¿por qué Kant desecha el empirismo ético— un poquito de esto y un poquito de lo otro, ironiza—? ¿Por qué descarta los actos cualitativamente buenos (la caridad, p. ej.), como no morales (así como una hermosa puesta de sol no es efectivamente "arte"), en un paroxismo de "pureza"? ¿Por qué es insuficiente apoyarse en el concepto (vacío) de deber, en procura de lo **moral específico** (en sí), no de lo que "parece" serlo? ¿Por qué este dualismo? Hay razones históricas en esta sustantivación de la conciencia (razones de construcción modélica, necesidad de repudiar al empirismo —con su relativismo y su contingencia. Al tiempo que reconstruye teóricamente una ética cuya abstracción se apoya en la teología —aunque su intento deliberado es una moral independiente de ésta, así como en la realidad política, la idea de un reino de los fines y un jefe a quien el deber no se refiere, no obstante postular su reino de los fines como utópico— intuye un fundamento que no es el mero deber vacío y cuya consideración postergamos. Aspira a un saber absoluto. Es su "platonismo", para utilizar un término de Geymonat. Pretende constituir definitivamente y de una vez por todas, una moral eterna, absoluta, necesaria, deductiva, a partir de una intuición puramente racional, de una especie de lugar supracelste, intangible, vaciarlo o sustituirlo, aproximándose en esto al filósofo griego —ambos preocupados por los inquietantes sofistas y el posible "anarquismo" consiguiente de las conductas, no regidas más que por las pasiones.

Joseph Vechtas

Bibliográficas

Narrador Parlante

LOS CUADERNOS DE UN VATE VAGO, de Gonzalo Torrente Ballester. Editorial Plaza y Janés. Colección "El Ave Fénix". 361 páginas.

Gonzalo Torrente Ballester es bien conocido por nuestro público gracias a la excelente adaptación que la TV española realizó sobre la base de su novela "Los Gozos y las Sombras" que, en sus tres gruesos tomos ("El Señor Llega", "La Pascua Triste" y "Donde da la Vuelta el Aire"), pone en acción uno de los más atractivos mundos narrativos que haya salido de la novela española en lo que va del siglo.

Nacido en El Ferrol en 1910, ha creado un número extenso de obras (novela, teatro, crítica) y desempeñó una larga carrera como docente en Universidades de EE.UU.

La presente tiene la particular característica de transcribir sus conversaciones frente al magnetofono, constituyéndose en una especie de diario oral donde el escritor va consignando los diversos avatares que enfrenta para ir construyendo sus obras. No es un diario íntimo, ni un carné de reflexiones de tipo existencial (como gustan hacer los franceses) ni tampoco, exclusivamente, la historia de sus libros.

Es un poco de todo eso y algo más: el monólogo, muchas veces deshilvanado, ocasional; la plasmación de estados de ánimo o el comentario sobre las vicisitudes de un emigrado que sufre no tener la necesaria sensación de seguridad que es imprescindible a cualquier hombre.

Quizá el fragmentarismo sea el signo diferencial de esta obra, concebida con fines muy íntimos, en la que el escritor se torna hablante solitario frente a su grabador y desgrana sus disquisiciones según su humor del día o el trabajo que tenga entre manos y que son publicados

a instancias de sus amigos.

En ambos casos el resultado es un testimonio interesante para rastrear la gesta de sus múltiples creaciones, los vaivenes de su imaginación, sus dudas frente al comportamiento de algunos personajes (siempre evidenciando su búsqueda de lo verosímil y de la conformación más creíble de sus psicologías. Torrente es un escritor que se adscribe francamente del lado del "realismo"), sus momentáneos desánimos, la rebeldía con que algunas de sus creaciones parecen enfrentarse.

Pero no solamente en lo referente a la literatura el libro es revelador, también lo es en lo que descubre de Torrente como ser humano de tierna textura, ciclotímico e hipocondríaco; desgarrado entre dos mundos —su España y EE.UU. donde enseñó—; sus sueños de poder finalmente ganar lo suficiente para tranquilamente aposentarse en su Galicia natal, siempre añorada; su estupefacción de hombre (no de creador) ante los sorprendentes virajes de alguno de sus seres de ficción o su cuidadoso reencontramiento del trabajo hecho y los frutos cosechados (maniáticamente contabilizados en el número de folios escritos).

La relación del autor con los grabadores, jugosamente reseñada en un prólogo de castizo humor, comenzó tempranamente, estos "Cuadernos" recogen las cintas que van desde 1961 a 1976 con algunos hiatos debidos a pérdidas o imposibilidad mecánica de reproducir lo grabado; para el conocedor de la obra del autor es una inmensa veta de datos y de regocijo para intuir con los entretelones de la creación, para todos es una oportunidad de ponerse en vivo y espontáneo contacto con las entrañas de la creatividad.

G. Torrente Ballester habiendo puede resultar tan interesante como escribiendo y esta transcripción se encarga de demostrarlo.

Una vez —por lo menos— estos artefactos prueban que pueden trascender las practicidades intrascendentes para los que fueron creados. Obviamente: nada hay en los instrumentos que determi-

ne su calidad, el quid reside en la mano que los utiliza.

Roberto de Espada

Un Testigo Válido

"Charlas con Troylo", por Antonio Gala. Selección Austral. Espasa Calpe S. A. Madrid, 1981, 327 págs.

Por lo menos hasta donde ha podido apreciarse en estas latitudes, Andrés Amorós —crítico y profesor prestigioso en los círculos intelectuales españoles— es un hombre grave. Por eso resulta algo desconcertante su prólogo a este libro de Gala, página jugada a un dudoso sentido del humor y a notorias hipérboles en el elogio del escritor presentado. En realidad, el propio Amorós desacredita sus palabras, al escribir promediando su trabajo: "Este prólogo, obviamente, no quiere ser serio".

Así habrá de ser, y bien comprendido este punto, todos los restantes se relativizan. En lo tocante al estilo, por ejemplo, Amorós comenta: "Las charlas con Troylo nos conmueven porque están escritas con un lenguaje deslumbrante: ingenioso, irónico, cambiante; sabe ser —según le conviene— frívolo y profundo, bebe a la vez en fuentes cultas y populares. En este ámbito, pocas veces se ha logrado una brillantez semejante". De tomarse esta afirmación con algún rigor, habría que preguntarse si estas "pocas veces" de Amorós están en el orden de las centenas o de los miles. Porque fuerza es admitir que en cualquier siglo que se mire, en España se ha escrito tan bien y aún mucho mejor que como lo hace Antonio Gala.

También en broma, y en beneficio de cierto efectismo, se ha deformado una cita de la "Odisea", y acaso no muy en serio elige Amorós estas palabras de Gala: "No hay nada que una tanto a dos personas como mirar algo juntas: mucho más que mirarse una a la otra". Las coincidencias son siempre posibles, desde luego, pero hay

en esta transcripción un gusto inocultable a Saint-Exupéry. El mismo concepto —y mejor expresado— lo dijo hace muchos años el autor de "El principito".

En fin: Amorós incluye a Gala entre "los grandes escritores", pero después de haber recomendado "el acierto elemental de saltarse esta introducción y pasar al texto de Gala." Vamos a ello, aunque no sin testimoniar nuestro asombro ante el descuido de las ediciones españolas: aquí, la novela "Rayuela" se vuelve "Revuela", y ni Amorós ni nadie advirtió el error antes que el libro estuviese en la calle.

TODAS LAS TANGENTES

"Charlas con Troylo" es, en realidad, la recopilación de una serie de notas aparecidas en el diario "El País", de Madrid, Gala observa tanto o más de lo que reflexiona y esto pese a la versatilidad de su exposición, que por momentos se vuelve superficial. Aún así, y entresacando aquí y allá, lo que primitivamente fue una columna periodística se presenta como una visión de la España actual. Gala —en la liberalidad con que elige sus vocablos, en su posición religiosa tan poco tradicional y en muchos otros aspectos— es un hombre del "destape". Pero es también lo bastante inteligente para reconocer, por ejemplo, que los españoles son "más tanáticos que eróticos".

Han sido también, en general, dogmáticos, de modo que resulta simpática la actitud de este español que evita definiciones demasiado tajantes y escapa por todas las tangentes, ayudado por su inclinación gárrula. Por eso, parece a medias acertado alinear a Gala en "la herencia del 98", como propone Amorós.

Tiene, de aquella generación, la disposición crítica, y hasta ocasionalmente la ironía ácida, así como una preocupación manifiesta por los problemas sociales. Pero le falta una postulación positiva: el ideal con formas más o menos precisas de una España nueva.

Acaso por esto mismo, representa bien a la España actual, ese país que esperó tantos años, y vive ahora fervorosamente su presente porque lo siente grávido de futuro.

J.A.

Releyendo

Un Español Incorregible

Por Jorge Albistur

Desde luego, es una lástima que la "Historia de las ideas estéticas en España" haya quedado inconclusa. Menéndez Pelayo se proponía estudiar allí, centralmente, al siglo XIX español, pero la muerte prematura frustró este intento largamente preparado: desde los antiguos griegos en adelante, todo lo revisa este gigante de la poligrafía, de modo que sus fuerzas acaban antes de que pueda propiamente entrar en materia. Habría sido bueno, sin duda, apreciar sus criterios sobre el siglo XIX en España, porque ese era casi su tiempo, y nada pone a prueba más decididamente a un crítico que el juicio formulado sobre sus contemporáneos, ese acto en el que todo es aventura y apuesta.

A falta de esta piedra de toque, nos ha quedado el largo trecho de "Historia de las ideas estéticas" dedicado a Francia en el siglo pasado. No es poca cosa que los cuatro volúmenes consagrados a este tema sean uno de los puntos más brillantes del desarrollo

general, pues cabía aquí presumir una incompreensión debida a dos razones: la escasa afinidad del gusto de Menéndez Pelayo con las direcciones del romanticismo, y su cautela —bien española por cierto— para elogiar a cualquier cosa que se hiciese más allá de los Pirineos. De su nacionalismo a ultranza, baste decir lo que a él mismo le gustaba repetir: que no solamente había nacido en España, sino que además "quería ser español".

Vale la pena señalar que, al parecer, Menéndez Pelayo conocía bien sus limitaciones. Al comenzar su estudio, advierte que nada puede enseñar a los franceses, y se confiesa un "español incorregible". Hay luego, en la advertencia preliminar a esta parte de las "Ideas estéticas", algunas conmovedoras declaraciones sobre la soledad en que trabaja un hombre de letras en España, rodeado de una general indiferencia y confinado a un perpetuo monólogo. El pensador se refugia, en fin, en el consuelo de pensar que el trabajo silencioso sirve para "el sosiego y buen concierto de la vida moral", y se dice esta vieja y sabia sentencia: "El que empieza una obra no es más que el discípulo del que la acaba".

Es necesario reconocer, dejando aparte la humilde grandeza de estas angustias, que Menéndez Pelayo no era el hombre más indicado para acercarse al romanticismo francés. El mismo confiesa que nunca ha podido pensar sino en castellano, y que sólo puede leer un libro extranjero tradu-

ciendo mentalmente. Añade, todavía, que ha aprendido lo que sabe de lenguas vivas por los mismos procedimientos empleados en la enseñanza de las lenguas muertas.

Con todos estos lastres, no era dable esperar un estudio como el de Menéndez Pelayo sobre Víctor Hugo, que es al fin el centro mismo del romanticismo en Francia. Todo el mundo ha reconocido, sin embargo, que el título crítico de esas páginas es admirable, y que el enfoque de Menéndez Pelayo abrió el camino a muchos otros, posteriores, que rara vez citan sus observaciones. El triunfo resulta de doble valor si se tiene en cuenta que, sin grandes ideas ni sentimientos intensos, Víctor Hugo es fundamentalmente la palabra. Como la encarnación de la más poderosa retórica, precisamente, ha sido visto por Menéndez Pelayo. Y él define aquí a la retórica como "la adoración al procedimiento por el procedimiento mismo".

En una rápida revisión, los otros puntos claves de este juicio son los siguientes: el poeta oscila entre el arte por el arte y la poesía social, siendo esta última dirección —naturalmente— la más perecedera; es un revolucionario del verso; fatiga con la monotonía de su grandeza, pues está ingenuamente convencido de su misión de elegido; no tiene ninguna de las virtudes del autor dramático, de modo que pocas cosas son tan falsas como su teatro, siempre vecino del melodrama.

En una apreciación tan ecuánime no

podía faltar, sin embargo, la vehemencia con que Menéndez Pelayo solía enturbiar sus juicios más diáfanos. Y aquí, como era de esperar, ella aparece cuando se señala que Víctor Hugo "se preciaba siempre de medio español". Esto sí que el crítico no puede soportarlo, y es un poco cómico verle dedicar páginas y páginas a desacreditar esta pretensión. Lo bueno, por otra parte, es que Menéndez Pelayo tiene razón: Hugo tenía un conocimiento muy superficial de la historia y la literatura españolas, y apenas si pronunciaba palabra en nuestro idioma. Estuvo un año en España, cuando tenía apenas nueve, pero encerrado en un colegio francés. En cuanto a confusiones, no se quedó corto, además: creía que Vicente Espinel era la misma persona que Marcos de Obregón, a quien además identificaba con el bachiller Querubín de la Ronda. Y en sus juicios literarios no era mucho más feliz, como lo demuestra aquello de llamar al Romancero "dos Iliadas, una gótica y otra árabe". Así que Menéndez Pelayo, perdido ya el buen aplomo crítico, remata este aspecto de su juicio contando una anécdota. Se hablaba cierta vez de Goethe, y Víctor Hugo sentenció: "Su mejor obra es Wallenstein". Un oyente azorado se animó a aclarar que esa obra es de Schiller, y no de Goethe, a lo que Hugo replicó con gran desenvoltura: "Lo mismo da. Yo no he leído a ninguno de los dos, pero los conozco mejor que quienes los saben de memoria".

DUMAS OROÑO. Obra reciente, técnicas mixtas. Galería D'Art de la Alianza Francesa. De 16 a 21 hs.

La infatigable inquisitividad frente a los materiales que lo ha llevado a logros fructíferos; la amplitud de sus intereses que han determinado que no sea solamente un pintor sino un artista de vasta gama creacional; la limpidez de una conducta humana que se transparenta en todas sus creaciones y la asunción consciente del papel que cumple desempeñar al artista en su comunidad (sea como tal, sea como docente o simplemente como hombre) son — quizá — los rasgos más destacados que conforman la personalidad de Dumas Oroño.

En la presente, muestra obras que de alguna manera estaban ya en proceso larvario en la exposición que realizó en octubre de 1981 en Atelier IDEAD y que presentaba un panorama casi retrospectivo de su ejecutoria y de la variedad de sistemas expresivos que ha ido elaborando: desde el óleo a la cerámica, desde los módulos escultóricos para incorporar a la arquitectura hasta sus bien conocidos "mates" personalísimamente decorados; pasando por las técnicas conjugadas que en la presente llegan a adquirir su plenitud.

METAFORA DE TIEMPOS DUROS!

D.O. exhibe obras de sus últimos dos años de trabajo y alguna anterior que ratifica la modulada homogeneidad de sus propuestas e investigaciones. La primera impresión es de severo despojamiento, de austeridad en el manejo de medios que domina con recatada maestría, de economía y de premeditada antiespectacularidad, de antiefectismo, que han sido facetas que lo personalizan.

Unos casi como paisajes realizados sobre la base de tonos pastel en los que los dominantes son el violeta y el morado, con el aditivo de arena para dar la sensación de aspereza, de rispidez, a la vez que enriquecer textualmente la superficie; casi como paisajes, digo, porque no hay en estas creaciones de D.O. regodeo o solaz en captar el mundo exterior sino necesidad de volcar su propio mundo íntimo en esos trabajos en los que diversos elementos extraplásticos (cuerdas para dibujar la silueta de una figura, una rejilla metálica plena de sugerencias) se conjugan para presentar un estado de ánimo que trasciende lo personal, lo privado) representativo del inconsciente colectivo de estos últimos y pasados años de desprecio por el individuo.

D.O. no puede olvidar su trayectoria inicial como alumno del Taller Torres García y así es que puede observarse en varias de estas realizaciones: la sólida composición, el "basso ostinato" del tono, la medida,

Túmulos y Esperanzas

que — como partes fundamentales de su concepto plástico — comparecen para conectarlas con nuestra mejor tradición.

En alguna de ellas D.O. trabaja con todos los recursos citados y además establece en la obra un diálogo de perfiles en relieve que se corresponden con hondos surcos de donde surge una especie de equilibrio compensatorio marcando incluso ritmos a la mirada del espectador, ritmos de recorrido por entre los que va descubriendo zonas semisecretas y cuidadosamente elaboradas.

No es extraño a D.O. el juego de las oposiciones y en la presente se pueden advertir varias en las que lo mate y lo brillante se tramita gracias a la aplicación de resinas a la superficie que disminuye y atenúa la energía del color a la vez que empasta y crea un ámbito de uniformidad en el que igualmente vibran los colores a los que el pintor ha restringido su paleta.

Pero es la zona de sus relieves monocromos la que aquí más interés presenta. D.O. trabaja una técnica que de alguna manera ya había sido esbozada por Don Joaquín Torres García: la que consiste en recortar cartones e irlos pegando sucesivamente de manera que el resultado sea una estratificación; alguna obra de JTG se juega dentro de esas pautas pero con muy diferente diseño plástico y expresivo; en Don Joaquín era fundamentalmente la preocupación estructural lo que lo seducía, en D.O. el núcleo central de su preocupación es dar su testimonio de los últimos años de silencio y bochorno que signaron la vida de los uruguayos.

SILENTE ELOCUCENCIA!

No es en vano que D.O. lleva sus obras a la monocromía en las que el blanco (óxido de zinc) campea por sus fueros. El blanco como posibilidad de toda la gama cromática, el blanco como color de la estupefacción, de la rebeldía y del misterio, pero fundamentalmente: el blanco como metáfora del más cargado silencio, del silencio que no quiere ser mudez, del silencio que es impuesto, del silencio preñado de elocuencia.

No es difícil, revisando lo sucedido de los últimos años, encontrar elementos anecdóticos que expliquen estas obras: los muertos anónimos que aparecían en nuestras aguas, los prisioneros encerrados



Roberto de Espada

en fosos, las múltiples alusiones a las tumbas comunes en las que la identidad del individuo luego de ultrajada era definitivamente anulada.

Con sus estratificados cartones monocromos D.O. da testimonio del impacto que él como hombre y como artista sufrió ante hechos semejantes. Del dramático sedimento de conmovión que experimentó y que estas obras recuperan íntegramente con ejemplar discreción, sin melodramáticos ademanes oratorios pero sí con una profunda ternura virilmente expresada mediante el universo de signos que aluden a la muerte, a la efracción, al confinamiento, estas oraciones son el más significativo resultado.

El sistema signográfico de D.O. — decantado, purificado, esencializado al máximo — juega aquí el papel fundamental de (sea graficado, sea en el relieve) aportar la carnadura discursiva a una propuesta deslumbradoramente despojada.

Alguna de sus "estratificaciones" presenta una tenue coloración sanguínea que contribuye a destacar el espíritu dramático que la conforma.

ESPACIO PARA LA ESPERANZA

La propuesta de D.O. de desgarrada lucidez en estas funebres cándidas (en su acepción primordial) nunca deja de mostrar alusiones a la esperanza, a la fe en los mejores valores humanos; una esperanza que parece decir un rotundo "de aquí salimos todos". Sea en la inclusión de versos de maestros de la poesía hispana (v. gr.: "Yo no digo mi canción/ sino a quien conmigo va" del "Romance del Infante Arnaldos"; "Hoy es siempre todavía" de Antonio Machado) o en la comparsa de signos/ símbolo (el de la escalera, por ej.), el artista alude a la esperanza de tiempos mejores en los que lo humano y lo mejor de lo humano que es lo sensible, ayuden a restañar profundos traumas y se puedan emprender caminos en los que nos reencontramos con la tan dilacerada dignidad. La literativa escalera es la forma gráfica de lo que verbalmente anota en uno de sus cuadros: "la vida sube aquí".

Ese clima poético, lírico, es — además de una apuesta al hombre en sus mayores logros — también el correlato del ámbito que sus ritmos sinuosos, ondulados, van creando en cada obra.

Con esta reaparición de D.O. estamos ante un artista que, además de personalidad y probidad, acredita valores plásticos singularmente sinceros, valiosos y dignos representantes de una actitud creativa que trasciende lo meramente "artístico".

Concurso Para Plásticos Uruguayos

La Embajada de Francia llama a concurso a artistas plásticos y diseñadores gráficos uruguayos, para la realización de un afiche y un logotipo destinados a la promoción del certamen de canción francesa "L'air du temps". Habrá un premio de N\$ 40.000 y una bolsa de N\$ 30.000, para distribuir en la forma que el Jurado estime conveniente.

El mencionado Jurado estará integrado por Jorge Abbondanza, Angel Kalenberg y el Arq. Rafael Lorente Mourelle. El plazo de presentación de las obras vence el 5 de julio y las bases pueden ser retiradas en la Embajada — Uruguay 863 —, la Alianza Francesa — Soriano 1180 — y el Liceo Francés, 18 de Julio 1772.

Concurso: Monumento a Tiradentes

1. La Comisión Nacional Tiradentes, núcleo de uruguayos, constituido en 1981 para cultivar la memoria del precursor, prócer y mártir de la independencia de Brasil, Joaquim José da Silva Xavier — Tiradentes — solicitó a la Intendencia Municipal de Montevideo la designación de un espacio libre en esta ciudad con el nombre de "Tiradentes".

2. Por decreto de la Junta de Vecinos de Montevideo, N° 22.041, del 28 de noviembre de 1984, objeto de la Resolución N° 205.076, del 20 de diciembre de 1984, de la Intendencia Municipal de Montevideo, recibió la designación de "Joaquim José da Silva Xavier — Tiradentes —" el espacio localizado en Avenida Brasil, entre la Rambla República del Perú y la calle Juan Benito Blanco.

3. La Embajada del Brasil decidió, asociándose a homenajes realizados por las autoridades montevidenses al héroe brasileño, realizar un concurso para escultores uruguayos, con miras a la presenta-

ción de un proyecto de monumento simbólico a Tiradentes. Escogido el proyecto más apropiado, corresponderá a la embajada su construcción en el local determinado por la Intendencia Municipal de Montevideo.

4. El plazo para la recepción de los proyectos vencerá el 9 de agosto de 1985. Las bases del concurso — acompañadas de material histórico e iconográfico sobre Tiradentes, así como proyecto de la IMM para la plaza donde será construido el monumento — podrán ser retirados en la embajada, Bulevar Artigas 1328, de lunes a viernes, de 10 a 13 y de 15 a 18 horas, a partir del 13 de junio.

5. La embajada otorgará un único primer premio en el valor de U\$S 1.000 (mil dólares americanos) para el proyecto vencedor.



80 años de historia racional irracional de España

estudio 3



los hijos de Fierro

La epopeya de la unidad de los argentinos frente a los enemigos de la patria

SALA cinemateca

El Caso de América Central

La crisis centroamericana será objeto del encuentro que, entre el 19 y 21 de junio, se llevará a cabo con presencia de estudiosos y políticos de cada uno de los países de la región, así como de Estados Unidos y Europa.

"El caso de América Central, ante la democracia uruguaya", es el nombre del encuentro organizado por varios centros privados de investigación social uruguayos (CIEDUR, CIEP, CIESU, CINVE, CLAEH e IDES), a iniciativa de CRIES (Coordinadora Regional de Investigaciones Económicas y Sociales - Panamá/América Central).

El encuentro "pondrá énfasis en el trabajo receptivo de los análisis y planteamientos que trae la misión visitante" y a él han sido invitados los partidos políticos y fuerzas sociales uruguayas que dieron lugar a la concertación que posibilitó el retorno a la democracia. Así mismo, se harán presente la Universidad de

la República y centros de investigación y acción, habiéndose cursado invitaciones especiales al Ministerio de Relaciones Exteriores y a las Comisiones de Relaciones Internacionales del Poder Legislativo.

El miércoles 19 a las 19 horas en la Sala Vaz Ferreira se realizará la ceremonia de apertura, abierta al público en general. El jueves 20 se realizarán los paneles sobre Costa Rica, Panamá, Honduras, Guatemala, Nicaragua y El Salvador, con la presencia de científicos y responsables de cada uno de esos países.

El viernes 21 se hará el Debate sobre alternativas para Centroamérica, organizado en torno al Grupo Contadora, alternativas norteamericanas, propuestas europeas y agenda latinoamericana frente a la crisis.

Finalmente, ese mismo día a las 19 horas, se clausurará el encuentro en la Sala Vaz Ferreira de la Biblioteca Nacional.

Arte Fotográfico de Enero Valiente

Bajo la denominación de "Fútbol, pasión de todos", quedó inaugurada ayer, en el Subte Municipal, la exposición fotográfica de Enero Valiente, veterano reportero gráfico del Equipo Caruso de EL DIA.

Compañero, amigo entrañable, Enero Valiente se inició en su profesión cuando era apenas un adolescente, para acentuar, en el correr del tiempo, no solamente una honda vocación por el quehacer fotográfico, sino, concomitantemente, un inequívoco sentido periodístico para encarar su trabajo.

Fogueado en infinitas instancias, Valiente ha afrontado experiencias en los más variados terrenos de la actividad humana. Dentro y fuera del país, ha cumplido misiones de responsabilidad, en la cobertura de acontecimientos de la más variada índole.

Y han sido diversos, también, sus triunfos en concursos relacionados con su especialidad. Variados premios fueron la recompensa para la calidad técnica de este compatriota de insoslayables inquietudes.

La muestra que ahora se desarrolla en el Subte, se refiere a un determinado enfoque: el que origina ese deporte de multitudes —justamente "pasión de todos"— que es el fútbol. El gol, la jugada genial, el malabarismo del crack o la increíble atajada del guardavalla, son los matices, captados agudamente por Valiente. Se transporta, así, al arte, el magnetismo de un espectáculo que para muchos es insuperable y encarna, para los uruguayos, una tradición de sobresalientes cultores.

La exposición permanecerá abierta hasta el 30 de este mes, y seguramente determinará el interés de nutridas concurrencias.

Farándula

Masas y Espumante

Carlos L. Mendive

La mesa era larga y angosta. Arrancaba desde el comienzo del local hasta el lugar que dos compartimentos de madera separan a los "Caballeros" de las "Damas".

Sobre el vidrio que cubría los cuadrados amarillos y blancos de varios manteles escoceses, botellas de espumantes, refrescos, sandwiches, salados y masas se ofrecían a los invitados a la boda de Fernanda y Eduardo.

Era una pareja que hacía apenas veinte minutos se había formado en uno de los despachos de la Oficina del Registro Civil. Bastó que una oficial de dicha dependencia estatal, leyera algunos artículos del Código Civil y que escuchara la contestación afirmativa de cada uno de ellos ante la tradicional requisitoria, para que los decretara mari-

do y mujer.

Luego sucedió lo de siempre. Los que presenciaron la ceremonia desde las primeras filas, saludaron a la nueva pareja mostrando en los ojos un brillo que se podía asimilar a una emoción, a una tristeza, a una alegría o a una liberación.

Los restantes invitados a la ceremonia saludaron a la pareja con risas, alguna lágrima, indiferencia y algún chiste que algo tenía que ver con aquel misterio de viejas noches nupciales.

Así dejaron el compartimento donde se les entregó la Libreta de Matrimonio y donde escucharon frases sobre obediencia, cuidado, enfermedad, fidelidad que crean oscuras uterías a invitados que ya conocen las instancias procesales del divorcio por "Riñas y Disputas".

Tratando de mantener la individualidad e integridad del grupo buscaron la calle en medio de indicaciones de fotógrafos que se las ingenian para que los recién casados se besen en el ascensor, mientras descienden la escalera, camino a la salida, cuando se les cubre de arroz y hasta logran que ya, en la vereda, el contacto de sus bocas adquiera una intensidad que provoca aplausos entre los presentes y algún bocinazo de los conductores de ómnibus que transitan por la calle Sarandí.

En ese momento se vive el primer dilema de la flamante pareja. Mejor

"Déserts d'Amour"

Coreógrafo de Gran Alcance

Se presentó en el Teatro Solís, con una sola función, la Compañía de Ballet Domini-que Bagouet, integrada por 9 intérpretes (incluido el director), del Centro Coreográfico Regional de Montpellier (Francia), con una coreografía de Bagouet, titulada "Déserts d'Amour", sobre música de Mozart, Tristán Murail y silencios. El programa indica que "se trata de una coreografía esencialmente musical, sin pausa y sin anécdota, compuesta para nueve bailarines, preparada con una partitura anotada con gran precisión que da a la coreografía una apariencia de minucioso mecanismo de transformación constante".

En 75 minutos de danza, el grupo de ballet contemporáneo francés alcanza su propósito, con una notable depuración de medios, dentro de recursos nada tradicionales, aunque puede rastrearse parentescos con danzas del Oriente (Bali, Siam, Java) o las concepciones del coreógrafo de la Bauhaus, Oskar Schlemmer, en la década de los '20. Actitudes "mecánicas" y gestos parecidos a los de los psicópatas, alternan con posturas hieráticas, donde la tensión entre los diferentes bailarines (se emplean aquí raramente los conjuntos, siendo lo habitual el juego entre dos, tres o cuatro figuras, sin contar los solos, como el que cierra la pieza) polarizan el interés del espectador.

La música utilizada es sugestiva, y alterna obras de Mozart (el programa les llama "Sinfonías de Salzburgo", pero se trata de los "Divertimentos" K. 136, 137 y 138) y piezas electrónicas de Tristán Murail (compositor francés nacido en 1947). Es decir, el clasicismo y la vanguardia actual. El vestuario de Maritza Gligo se ajusta de manera creativa a la intención del coreógrafo, proponiendo con sutil ambivalencia un atuendo común "unisex", en tonos fríos "pastel", con algo del siglo XVIII y también de nuestra era, con los hombres en el espacio. Luces muy bien puestas (del mismo Bagouet, artista de 34 años, con ilustres maestros (Rosella Hightower, Balanchine, Maurice Béjart, Jennifer Muller, Maggie

Black, entre otros), que aquí se revela un creador por completo original. En efecto, "Déserts d'Amour", apoyándose alternativamente en Mozart, Murail o silencios, expone en 75 minutos seguidos un universo propio, mediante la espléndida labor de un grupo muy parejo de bailarines, que, como se dijo, raramente actúan de modo simultáneo. Bagouet apela a un equilibrio de tensiones posturales, donde importa tanto lo que se baila, como lo que se sugiere.

Esta idea no resulta por supuesto, muy accesible al gran público amante del ballet, porque en rigor "Déserts d'Amour" no pretende sólo serlo, o intenta algo más que eso, dentro de una creación que aparte de insólita, constituye un desafío para la sensibilidad del espectador. No parece casual, tampoco, que los críticos de ballet (aquí hay contados), salieran desconcertados frente a lo que habían apreciado, y que salvo honrosas excepciones, se manifestaran de manera desfavorable ante la propuesta de Bagouet. Se trata, empero, de una de las cosas más interesantes que por Montevideo hayan pasado, y sería ideal que en el futuro, pudiéramos asistir a más coreografías de este artista de excepción. La misma "Déserts d'Amour" deja muchos cabos sueltos para una sola apreciación, que debería repetirse (como en toda obra compleja, y ésta lo es), para asentar el criterio del espectador.

Con "Déserts d'Amour", ha ocurrido algo singular, que se da igualmente frente a otras disciplinas. El juicio o la opinión sobre la coreografía (nadie tuvo dudas del altísimo nivel de los bailarines), ofrece, por espejo, una medida de la cultura y la sensibilidad de quien lo emite. Los jóvenes, más despojados de prejuicios, y que por tanto, pueden intuir mejor, aunque no sepan claramente de qué se trata, se sintieron identificados con Bagouet, mientras que el sector conservador de la crítica y los aficionados al ballet, manifestó su discordancia.

De todos modos el grupo de danza del Centro Regional de Montpellier (Francia) con este evento removedor, sacudió el polvo del escenario y dio espacio a la polémica, como testimonio de que nos encontramos ante una obra que está viva. No es poca cosa, dentro del anémico panorama del ballet en nuestro país, alejado años luz de cuanto cosa actual se está llevando a cabo en los centros renovadores del mundo artístico.

Carlos Gasset

dio de los rostros de los novios, la fiesta fue adquiriendo una mayor dinámica.

Ese alcohol ingerido a las cuatro de la tarde, provocó cierto desequilibrio en mujeres que no tenían el hábito de hacerlo. Las puso alegres y curiosas. De ahí que sus mejillas adquirieron un sugestivo color y sus expresiones y bromas bordeaban lo prohibido y picaresco.

Los novios murmuraban y se miraban a los ojos. Más de una vez ella le acarició el pelo y le besó las manos. El la observaba a través de una mirada triste. Se advertía que el cariño y ternura que sentía por Fernanda lo abstraía de todo, hasta, incluso, de ser feliz.

En ese ambiente transcurrió la fiesta. Luego de levantar la última copa, se fueron retirando. Fue cuando el dueño del establecimiento dejó el mostrador para acercarse a la pareja con una caja de bombones entre sus manos. Eduardo se la alcanzó a Fernanda, diciéndole:

—Esto es para ti... para el avión.

—Para los dos —interrumpió el comerciante.

—Lo que sucede señor, es que, esta noche viajó sola hacia Canadá —contestó Fernanda— yo me casé por poder. Mi marido, Antonio, hace dos años que anda por allá. El es primo... pero se quieren como si fuesen hermanos.

Montreal el Gran Escenario

Por Roger Mirza (Enviado Especial)

Del 22 de mayo al 4 de junio tuvo lugar en la ciudad de Montreal el Primer Festival de Teatro de las Américas que coincidió con el "16° Festival Québécois du Jeune Théâtre" y parcialmente con el XXI. Congreso Mundial del Instituto Internacional del Teatro. Veinticuatro espectáculos en más de una docena de salas, sin contar los espacios al aire libre y las salas de sesiones, además de las obras que se presentaron fuera del Festival, más los talleres, los seminarios, el Coloquio Internacional de Críticos, el Encuentro de Mujeres de Teatro de las Américas, convirtieron toda la ciudad en un lugar de encuentro de practicantes, público y teóricos de la escena. Con más de 400 participantes y alrededor de 30 producciones en francés, inglés y español, provenientes de toda América, además de los espectáculos-conferencias de Augusto B. al con su equipo del Centro de Estudios y Difusión de Técnicas Activas de Expresión (CEDITE), sobre el Teatro del Oprimido, Montreal se convirtió durante los quince días del Festival en el centro mundial del espectáculo.

Todo este formidable dispositivo que costó en su conjunto alrededor de dos millones de dólares, de los cuales 800.000 para el Festival de las Américas, y en el que intervinieron diferentes instituciones y organismos privados y estatales, sirvió de marco al mismo tiempo a una importante muestra del arte escénico de Canadá y particularmente de la provincia de Quebec. En efecto, el Festival Québécois del Joven Teatro presentó siete espectáculos y de las 17 producciones del Festival de las Américas 9 eran canadienses, además de las presentadas off Festival. Es interesante señalar que entre estas últimas figuraron también dos obras latinoamericanas como testimonio de la importante colonia latina en Quebec. Se trata de "Exilio in pectore" por un grupo chileno dirigido por el actor y músico Alberto Kurapel y de "La orgía" de Enrique Buenaventura, dirigida por el uruguayo, radicado en Canadá, Rubén García.

UN DIALOGO NORTE-SUR

En cuanto al Festival de las Américas éste busca, según sus organizadores Marie Héline Falcon y Jacques Vézina, crear un nuevo ámbito de contacto entre la gente de teatro de las Américas, romper con el aislamiento entre el Norte y el Sur en un diálogo que recupere a través del teatro y el arte una zona de confrontación y de encuentro entre nuestras culturas con la esperanza de propiciar una mejor comprensión entre nuestros pueblos, y la recuperación o el descubrimiento de una identidad americana.

De los 17 espectáculos que integran el Festival de las Américas, 9 son canadienses, 3 de Estados Unidos y 5 latinoamericanos, de Argentina, Brasil, Cuba, México y Venezuela. Dificultades económicas impidieron una mayor representación de América Latina que sin embargo estará más presente en próximas ediciones, según aseguraron los organizadores de este acontecimiento que esperan recrear cada dos años. En este amplio abanico que reconecta a Canadá con el teatro que se hace al sur de Estados Unidos y en el mismo continente, varios espectáculos reflejan esa preocupación por lo propiamente americano, por sus raíces culturales y su posible destino, por rescatar los valores propios de cada comunidad en sus caracteres específicos.

EL RESCATE DE LO AMERICANO

En este sentido el espectáculo de mayor proyección ritual y simbólica en conexión con las culturas marginadas y originarias de América, fue "Le porteur des peines du monde" (El portador de las penas del mundo), que mereció un premio especial al final del Festival. La obra desplegó su ritual

indígena de la vida y de la muerte en un gran espacio al aire libre en medio de los inmensos edificios de cemento, vidrio y acero de la gran ciudad. Con elementos totalmente naturales —granos de colores, flores, plumas, cañas, telas toscas, postes pintados y fuego— el espectador es transportado a un ceremonial mítico que nos muestra el destino del hombre —y de un pueblo— sometido a todos los sufrimientos ("Combato por aquel de mis hermanos que vive ebrio y desarraigado como una pura herida aullante. Muéstrales lo que llevas en tu bolsa. Muéstrales lo que llevas sobre el corazón") pero capaz de romper con el cerco que lo aprisiona para rogar al gran espíritu "que haga revivir al árbol sagrado, que reflorezca y se llene de nuevo de los cantos de los pájaros... Oyeme, no por mí sino por mi pueblo... Que pueda retornar al círculo sagrado de la liberación hacia el árbol que lo protege... Oyeme... Que mi pueblo viva". Así toda la obra es un gran ceremonial ante los ojos de la divinidad ausente, un clamor, una súplica que recorre toda América al incorporar elementos de diferentes culturas, la flauta peruana, el tambor de algunas tribus de Norteamérica, la música de regiones andinas, en una evocación de toda la América indígena, con una esperanza final y a pesar de todo: el danzante quema la momia que llevaba sobre sus espaldas y que representaba toda la acumulación de penas y dolores aun-



Yves Sioui Durand en "Le porteur des peines du monde" (Canadá)

que también su tradición y su pasado, en un sacrificio supremo a los dioses. Con magníficos elementos y con gran autenticidad, el espectáculo crea un espacio ritual primitivo por medio de máscaras, antorchas, postes pintados coronados por rombos de lana de colores y adornados con plumas, danzas al son de flautas y tambores, en medio de la agitación de la ciudad que rodea el espacio abierto en un violento contraste buscado por el propio creador, actor y director Yves Sioui Durand (que pertenece a la tribu de los hurones wyandot de Canadá).

TEATRO Y JUEGO

Entre los espectáculos canadienses que responden a la misma preocupación "Katajjak" presenta un juego de las mujeres "inuits" de Inukjuak, al norte de Ca-

Espectáculos

CANADA

"Albertine en cinq temps" de Michel Tremblay, dirección de André Brassard. "Théâtre français du Centre National des arts d'Ottawa" y "Théâtre du Rideau Vert" (Québec).

"The real talking people show", creación colectiva del "Tamahnous Theatre". Dirección de Larry Lillo (Vancouver).

"Titanic" de Jean Pierre Ronfar, con el grupo "Carbone 14". Dirección de Gilles Maheu. (Québec).

"Katajjak". Espectáculo de mujeres "inuits". (Nuevo Québec).

"La lumière blanche", con texto y dirección de Pol Pelletier. Coproducción del "Théâtre Experimental des femmes" y del "Théâtre d'aujourd'hui". (Québec).

"Mein". Creación colectiva del "Necessary Angel". Dirección de Richard Rose. Coproducción del "Toronto Free Theatre" y del "Necessary Angel". (Toronto).

"Le porteur des peines du monde". Escrito, dirigido e interpretado por Yves Sioui Durand. (Québec).

"Le rail", de Gilles Maheu y de "Carbone 14", con dirección de G. Maheu. (Québec).

"Dut of the bin", de Andy Jones (también intérprete). Dirigido por Charlie Thompson. (Terre-Neuve).

AMERICA LATINA

"Facundina", texto adaptado y dirigido por Eduardo Hall. Grupo Inyay (Argentina).

"Mansamente" (para muñecos), escrita y dirigida por Marcos y Rachel Ribas. Grupo Contadores de Estorias (Brasil).

"María Antonia", de Eugenio Hernández, por Teatro Irrumpe, dirigido por Roberto Blanco (Cuba).

"Novedad de la patria", sobre poema de Ramón López Velarde, por el Teatro Taller Epico de la UNAM (México), dirigido por Luis de Tavira (México).

"Bolívar", de José Antonio Rial. Grupo Rajatabla, dirigido por Carlos Giménez. (Venezuela).

ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMERICA

"Dreamland burns". Creación colectiva por el Squat Theatre. Dirige Stephen Ballint.

"Stuff as dreams are made on". Sobre "La tempestad", de Shakespeare. Texto y dirección e interpretación de Fred Curchack.

"Through the leaves", de Franz X. Kroetz, por el Mabou Mines. Dirige Joanne Akalitis.

nada en la zona ártica (y no "esquimales", término que consideran peyorativo porque significa "comedores de carne cruda"). El espectáculo consiste en la recreación ante un público asombrado de un juego vocal en el que dos mujeres sostienen a partir de la repetición en forma alterna de dos o más sílabas de sonoridades diferentes un ritmo. En ese ritmo (con modulaciones) creado con la voz y a dúo y con un tempo perfectamente marcado, cada "jugador" introduce a voluntad variantes que deben ser inmediatamente incorporadas por el otro sin perder el ritmo ni el tono. Más allá de la eficacia teatral de este juego tradicional que generalmente termina en carcajadas ante el "jugador" que "se pierde", importa aquí la intención por parte de los organizadores de incorporar una cultura y una comunidad marginadas.

EL CUERPO Y EL GESTO

Más conectada con el presente y con una proyección más amplia hacia la realidad actual de algunas regiones de América —aunque con la misma orientación— se encuentran algunos espectáculos latinoamericanos y particularmente "Facundina" de Argentina. Se trata de la transposición teatral de un texto antropológico "Facundina y Miranda, historia de vida" de Manuel Roca y Guillermo Magrassi sobre la vida real de una mujer chiriguana del noroeste argentino. Menos apoyado en los elementos rituales y folklóricos que "Le porteur des peines du monde", el espectáculo —adaptado y dirigido admirablemente por Eduardo Hall— presenta el ciclo vital de esa mujer indígena desde su adolescencia hasta su ancianidad pasando por las experiencias del sometimiento, su descubrimiento del sexo y de la maternidad, sus alegrías, su dolor, su lamento por sus muertos. En base a la fuerza expresiva del rostro y del gesto, de la postura del cuerpo y del movimiento, la obra logra una formidable capacidad alusiva que reposa no solamente en la excelente concepción de la puesta a cargo de Hall sino también, y en modo superlativo, en la magnífica interpretación de Graciela Serra que obtuvo por este trabajo el premio a la mejor actriz del Festival (compartido). Con una gran riqueza de recursos la actriz logra establecer una comunicación no intelectual ni discursiva sino emocional e intuitiva con el público. A partir de un rostro de gran sensibilidad y sin ningún maquillaje, con gestos básicos que hablan de un contacto primario con la tierra y las fuerzas naturales, que muestran la solidez de la conexión de la mujer con las principales fuentes de vida y energía —amor y odio, dolor, vida y muerte— con una gran economía de palabras y una escena casi totalmente vacía, toda la eficacia de la puesta reposa en esa concentración y despojamiento que pone mejor de relieve la presencia expresiva de ese personaje y de esa actriz.

En próximas entregas ampliaremos los comentarios sobre los diferentes aspectos de este Festival de las Américas así como sobre algunas características que pueden señalarse respecto de los espectáculos de Canadá y Estados Unidos en oposición a los de Latinoamérica.

Roger Mirza

Cuentos inmorales: Heroínas del mal



EL MUNDO
ME IMPORTA
UN CINE.
CINEMATECA.

La Semana de EL DÍA

Don Renán Rodríguez Asumió Presidencia de la Corte Electoral

Desde el jueves 6 del mes en curso está en funciones la nueva Corte Electoral que, de acuerdo con la resolución adoptada por la Asamblea General Legislativa, deberá actuar en el actual período de gobierno constitucional y democrático, abocándose a la consideración y resolución de la importante temática que le imponen las normas constitucionales.

El relevante cuerpo está presidido por el Sr. Renán Rodríguez, junto a quien actúan como miembros neutrales el Dr. Carlos Urruty y los Sres. Carlos R. Ribeiro, Juan Carlos Furest y José Radicioni Carrasco, los Dres. Eduardo Carzolio y Hernán Pucurull, por el Partido Colorado y el Esc. Eladio Fernández Menéndez y el Dr. Pablo García Pintos, por el Partido Nacional.

La designación de Renán Rodríguez —viejo amigo e integrante de esta casa periodística durante muchas décadas— para presidir el máximo órgano electoral de la República, determina el reconocimiento a las condiciones intelectuales de un ciudadano que ha consagrado su vida a la función pública, actuando en el periodismo y desempeñándose en el Parlamento y en rangos ministeriales, a lo largo de cuyas gestiones ha acreditado inteligencia, sensibilidad y conocimiento cabal de los problemas administrativos y políticos.

El nuevo Presidente de la Corte Electoral nació en San José y, desde muy joven, se inició en la vida política, escribiendo artículos en el diario "El Tiempo", de aquel Departamento, que dirigía su progenitor.

Actuó en la docencia, como Profesor de Educación Cívica, fue funcionario de la Casa del Partido Colorado "Batllismo" y Secretario del Directorio del ex-Instituto de Jubilaciones y Pensiones del Uruguay, cargo que posteriormente pasó a desempeñar en la Caja de Industria y Comercio.

Con posterioridad, fue electo Representante Nacional, investidura en la que alcanzó la reelección. Fue miembro informante en ocasión de sancionarse la reforma constitucional de 1952 que consagró la fórmula de gobierno colegiado, postulando batllista del que Renán Rodríguez fue acérrimo propulsor.

Entre el 1º de marzo de 1955 y mayo de 1956, actuó como ministro de Instrucción Pública y Previsión Social, impulsando importantes proyectos vinculados al tema ju-

bilatorio y redactando numerosas iniciativas relacionadas con la educación y la cultura. En 1958, al ser electo senador y Representante Nacional, optó por una banca en la Cámara de Diputados y luego, en 1962, fue consagrado senador en representación de la Lista 99, entonces sector del Partido Colorado.

Renán Rodríguez, por cuya personalidad profesamos no sólo un gran respeto, sino un tremendo afecto, actuó largamente en EL DÍA, iniciándose como colaborador de la página editorial en 1949, a través de diversas e importantes campañas políticas.

Integró luego la dirección de nuestro diario, entre 1967 y 1970, dejando entre nosotros el imborrable recuerdo de su personalidad.

Convencional del Partido Colorado, su actuación política en general ha sido signada por su profundo humanitarismo. Fervoroso batllista de toda la vida, su acción ha estado dirigida mayoritariamente a la resolución de la problemática social, esforzándose por consagrar los principios sustentados por el fundador de nuestra colectividad referidos a esa materia.

Combatiente por la libertad, en dos oportunidades debió enfrentar a dictaduras que quebraron nuestro sistema institucional: la del 31 de marzo de 1933 y la del 27 de junio de 1973. En ambas ocasiones, asumió actividades relevantes en la defensa de los intereses nacionales.

Desde 1980, nuestro muy estimado amigo es miembro de la Academia Nacional de Economía.

Los temas políticos y electorales —entre otros— han sido centro de sus preocupaciones. En momentos en que el país se afianza en el encauzamiento de su institucionalidad, la presencia de Renán Rodríguez en la Corte Electoral supone una garantía indubitable para el manejo de la problemática que es de su competencia.

Hombre de profunda cultura humanística, su penetración con la especialidad que se le ha asignado, su actuación, sin duda alguna, sevirá para dirigir a buen puerto la nave de esa institución rectora de nuestras normas electorales, que son la base sobre la cual se dirimen los pronunciamientos de la ciudadanía.

Reestructura Del Poder Judicial Aprobó Senado

La reestructura del Poder Judicial, al que se le devuelven todas sus facultades constitucionales, en tanto que se concrete la eliminación del Ministerio de Justicia y del COSUJO (Consejo Superior de la Judicatura) fue dispuesta a mediados de esta semana a través de la aprobación de los proyectos respectivos por el Senado, proyectos que ahora pasarán a la órbita de la Cámara de Diputados.

Ambas iniciativas habían sido remitidas al Parlamento por el Poder Ejecutivo y fueron objeto de perfeccionamiento por parte de la Comisión de Constitución y Legislación de la Cámara Alta.

El primero de los proyectos aprobados, denominado Ley Orgánica de la Judicatura, constituye un verdadero código compuesto de 171 artículos, señalando el miembro informante, Dr. Gonzalo Aguirre, que "es un adelanto fundamental para el efectivo establecimiento del Estado de Derecho" y que "damos un gran paso adelante que va a honrar al Senado y al Parlamento todo".

Coincidió el senador Batalla (FA 99), en que "esta ley significa un paso más en el proceso de institucionalización del país".

Cuando se consideró el otro proyecto, relacionado con la eliminación del Ministerio de Justicia, el Dr. Aguirre, en una nueva intervención, afirmó: "Se cierra una etapa negra en la historia de nuestra Justicia, al suprimirse el Ministerio de Justicia, que debió llamarse de Injusticia, por los atentados que desde allí se perpetraron".

Al suprimirse el Ministerio de Justicia, se dispone, igualmente, la redistribución de todos sus funcionarios en el Poder Judicial, otros ministerios y servicios descentralizados, en estos últimos casos mediante previo acuerdo con dichos organismos.

Quedan, en consecuencia, a través de estas medidas, suprimido el COSUJO (Consejo Superior de Judicatura) y tácitamente derogados los decretos constitucionales 8 y 12, de julio de 1977 y noviembre de 1981, respectivamente, que contrarían con la firma del presidente de turno, Dr. Aparicio Méndez.

LOS ANTECEDENTES

En el Acto Institucional 8, y refiriendo-

se justamente a la hasta ese entonces tradicional autonomía del Poder Judicial, se estimaba necesaria "la revisión de las fórmulas institucionales, cuya aplicación, independientemente del fracaso de los hombres, ha demostrado su insuficiencia e ineficacia frente a la realidad contemporánea". También se agregaba, a estos argumentos: "El vocablo Poder en la concepción dominante del Derecho Público, representa esencialmente una expresión de competencia, de aptitud para pronunciar un juicio imperativo que, como tal, debe cumplirse. Pero en la teoría y en la práctica, esta competencia modular y específica no está acompañada por la potestad de imponer por sí su decisión. Entre la voluntad que se reputa soberana y la ejecución imperativa del acto por ella proclamado se interpone el auténtico Poder Público de que está investido el Poder Ejecutivo y que le permite hacer cumplir coactivamente las expresiones volitivas del Estado".

Por su parte, el Acto Institucional 12, pese a aducir lo contrario en sus considerandos, no hacía sino reafirmar la pérdida de la autonomía del Poder Judicial, pues, pese a señalar que derogaba el Acto 8, mantenía en vigor, precisamente, sus artículos 43, 44 y 45, referidos a las potestades del Ministerio de Justicia, es decir, del mismo Poder Ejecutivo.

INTERPELACION A VAZQUEZ PLATERO

Por 16 votos en 27 (apoyaron el Frente Amplio y el Partido Nacional), el Senado dispuso el llamado a Sala del ministro de Agricultura y Pesca, Ing. Agr. Roberto Vázquez Platero.

Como se sabe, la Interpelación la formulará el senador Alberto Zumarán, para que se explique por qué el Instituto de Colonización no fue integrado con un delegado de la Asociación de Colonos, lo que a su juicio surgía de los términos de concertación establecidos en la CONAPRO.

Por su parte, se hizo público en la prensa, en los últimos días, que el ministro Vázquez Platero ha negado que en la CONAPRO se hubieran establecido acuerdos en base a determinados nombres.

Panorama Sindical

La última semana de negociaciones en los Consejos de Salarios ha intensificado las movilizaciones gremiales. Sin embargo el embate sindical no tuvo la "agresividad" que muchos anticipaban. La circulación de ómnibus ayer en Montevideo, desconociendo el paro general de la Federación Obrera de Transporte, despertó dudas sobre el real poder de convocatoria de los sindicatos.

Este sector ha sido precisamente un caso como para extraer conclusiones. El primer día de paro de protesta, hubo una serie de incidentes que abrieron una interrogante sobre si el cumplimiento de la orden gremial se realizó por convicción o temor. El paro siguiente, el consenso fue "no crear enfrentamientos", y la detención de tareas y la tranquilidad de la jornada —en contrastes con la anterior— fue total.

Pero ayer —supuestamente normalizada la correlación de fuerzas— la circulación de unidades del transporte de pasajeros fue notoria. La convocatoria sindical estaba cuestionada.

Otro síntoma de la baja receptividad de

las propuestas de la central obrera, lo indica la ausencia de participación de la Intersocial en las movilizaciones programadas. El PIT-CNT pretendió que todas las fuerzas sociales y políticas que en el período de lucha contra la dictadura conformaron la llamada "Intersocial" (todos los partidos, Asceep, Fucvam, Federación Rural, Cámaras empresariales, Serpal, etc.), se unieran nuevamente para forzar al gobierno a aplicar un plan económico de emergencia, que incluía —entre otros puntos— la postergación de la deuda externa, la nacionalización de la banca, y el aumento del nivel de vida de los sectores populares.

Pero la Intersocial se reunió sólo una vez, y después no hubo más contactos formales. La CNT debió depender de sus propias fuerzas para impulsar su plataforma.

Y los resultados han sido diversos. El miércoles fue una jornada que debía demostrar la unidad sindical, con la realización de paros parciales en toda la industria privada, de dos horas por turno. La propuesta del Secretariado se realizó con

mucha anticipación. Pero las cosas no se cumplieron exactamente. Solo respondieron los sectores que están en conflicto (madera, aguja, pesca, metalúrgica, etc.) y que no las tienen todas consigo en los Consejos de Salarios.

A pesar de ello, a nivel privado se ha sentido con intensidad la movilización. Hubo paros en la banca, en el transporte, en la aguja, en la madera, en la salud —que incluyó manifestación hasta el MSP—, y algunos otros. Nada de ello ha impedido que el director nacional de Trabajo, haya informado con total optimismo que la marcha de los Consejos de Salarios era muy buena, y que "la mayoría estaría conforme con sus resultados".

SECTOR PUBLICO RADICALIZADO

Al cierre de esta edición los funcionarios judiciales realizaban una decisiva asamblea para el futuro del conflicto. El resto del funcionariado público se concentraba en la puerta del local sindical de los judiciales para expresar apoyo a su lucha.

La inminente derogación de los actos 8 y 12, abría una esperanza sobre un arreglo inmediato. Pero —igual que en el caso de los registrales—, el elemento "distorsionan-

te", según los voceros gremiales, era la retención de sueldos que efectuó el Poder Ejecutivo. Esta razón podría demorar las soluciones.

Los empleados de los registros, no obstante, empezaron ayer a trabajar, provocando largas colas de público, que esperaba para ser atendido.

El resto de los trabajadores del sector, planteó ya la necesidad de que el próximo ajuste salarial se efectúe desde el primero de junio, en lugar de julio, en virtud del alza del costo de vida.

Pero además ayer, con paros parciales de media hora por turno y una concentración, demostraron su solidaridad con los judiciales en huelga.

En el curso de la semana hubo huelga de brazos caídos jueves y viernes en el Banco de Previsión Social, paros de 4 horas por turno sin corte de servicios en UTE, y diversas movilizaciones en los Bancos oficiales.

El motivo de las medidas de los empleados públicos es la exigencia de participación en la elaboración de los presupuestos. También exigen la reposición de todos los destituidos.